



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة الحادية والثمانون

روما، 21-22 أبريل/نيسان 2004

القوائم المالية المراجعة للصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003

- 1 - إن المجلس التنفيذي مدعو إلى النظر في القوائم المالية المرفقة (الذيول من ألف إلى حاء)، وفي تقرير المراجع الخارجي بشأنها، من أجل عرض هذه الوثائق على مجلس المحافظين لإقرارها. وقد أعدت القوائم المالية وفقاً للمعايير التي أوصت بها اللجنة الدولية للمعايير المحاسبية.
- 2 - تشكل هذه القوائم المالية، وفقاً للبند 11 من المادة (6) من اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، جزءاً من التقرير السنوي للصندوق لعام 2003، وعملاً بما اتبع في الأعوام السابقة، تدرج مذكرة تفيد بأن المجلس التنفيذي قد أحال هذه القوائم إلى مجلس المحافظين مع التوصية بإقرارها.
- 3 - تم تغيير أساس رفع التقارير و المبادئ المحاسبية المستخدمة في إعداد القوائم المالية للصندوق اعتباراً من عام 2002. وترجع هذه التغييرات إلى سعي الصندوق المعتاد إلى ضمان الاتساق مع المعايير الدولية لرفع التقارير المالية (التي كان يطلق عليها سابقاً اسم معايير المحاسبة الدولية) والممارسات المتلى الناشئة في ميدان رفع التقارير المالية:

(أ) تشمل القوائم المالية لعام 2003 بيانات موحدة عن الصندوق والهيئات ذات الصلة المباشرة بأنشطته الأساسية، والتي تشكل جزءاً أصيلاً من أنشطته التشغيلية، وهي الأموال المتممة، بما في ذلك البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة، وكذلك حسابي الأمانة في الصندوق (مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون، والتأمين الطبي لما بعد الخدمة). ومن المفترض أن تيسر هذه المعلومات تعزيز فهم القراء للمصادر الإجمالية للعوائد التي يتلقاها

الصندوق وأوجه استخدام الصندوق لهذه العوائد في أدائه لمهمته العالمية. وتوفر القوائم المالية أرصدة ومعاملات موحدة، وكذلك بيانات مالية منفصلة (ولاسيما البيانات المتعلقة بالصندوق وحده) حينما يعتبر ذلك ذا أهمية للقراء.

(ب) غير الصندوق طريقة عرض المعلومات المتصلة بعائد رسوم الخدمة والنفقات القابلة للسداد من جانب الحكومة الإيطالية. وفي الماضي كانت هذه المعلومات تدرج بعد حسم التكاليف ذات الصلة منها. وبغية النهوض بالشفافية فإنها تعرض الآن متضمنة تلك التكاليف. كما قام الصندوق بتغيير تدابير محاسبة بعض المساهمات بتمييز رأس المال/الأسهم عن الإيرادات. وبعبارة أخرى فإن المساهمات الواردة إلى الصندوق لتمويل أنشطة معينة تدرج الآن في قائمة العائد للسنة التي تم فيها تكبد النفقات ذات الصلة. وقد أعيد احتساب بيانات عام 2003 وفقاً لذلك.

(ج) تم تبسيط القوائم الأساسية بحيث تتضمن الفئات الرئيسية للمعاملات والأرصدة عوضاً عن الكثير من التفاصيل، مع إدراج تحليل أوسع في مذكرات الحسابات. وأعيد تنظيم هذه المذكرات لتعكس الترتيب الذي تظهر فيه في القوائم الرئيسية. وجرى توفير بيانات إضافية تعتبر مفيدة للقارئ، مثل بيانات المساهمات التكميلية والمتممة من الدول الأعضاء (المرفق هاء1). وهناك أيضاً قائمة جديدة (الذيل باء2) تعرض مجموع أصول الصندوق وحده بوحدات حقوق السحب الخاصة؛ وتوضح القائمة حركة الأصول الأساسية المعينة أو المربوطة بنسب سلة حقوق السحب الخاصة، دون أثر تقلبات أسعار الصرف.

4 - قوائم الإيرادات والنفقات (الذيل ألف (البيانات الموحدة) وألف-1 (الصندوق وحده) وقائمة النفقات التشغيلية (الذيل ألف-2 (الصندوق وحده))

(أ) بلغ العائد من فوائد القروض ورسوم خدمتها 47.1 مليون دولار أمريكي في 2003 مقابل 424 مليون دولار أمريكي في 2002. واستبعد الصندوق الفوائد ورسوم الخدمة التي تدفع عن القروض متأخرة السداد لمدة تتجاوز 180 يوماً. وبلغ حجم المبلغ المستبعد 3.5 مليون دولار أمريكي في 2003 مقابل 2.9 مليون دولار أمريكي في 2002.

(ب) بلغت قيمة صافي العائد من النقدية والاستثمارات 114.5 مليون دولار أمريكي بالمقارنة مع 34.6 مليون دولار أمريكي عام 2002 على أساس موحد و113.5 مليون دولار أمريكي عام 2003، بالمقارنة مع 34.1 مليون دولار أمريكي عام 2002 للصندوق وحده. ووصلت قيمة الرسوم المباشرة مقابل عائد الاستثمار، والتي تم الإبلاغ عنها بصورة منفصلة عام 2003 توكيفاً للوضوح، إلى 5.6 مليون دولار أمريكي بالمقارنة مع 8.0 مليون دولار أمريكي عام 2002 على أساس موحد و5.5 مليون دولار أمريكي بالمقارنة مع 7.9 مليون دولار أمريكي عام 2002 للصندوق وحده.



- (ج) بلغ المجموع الفرعي للنفقات التشغيلية 100.4 مليون دولار أمريكي (88.2 مليون دولار أمريكي عام 2002) على أساس موحد، منها نسبة تقرب من 92.1% تتعلق بالصندوق (92.2 مليون دولار أمريكي عام 2002). ويرد تحليل منفصل للموارد الأساسية لتمويل نفقات الصندوق وحده في الذيل ألف-2.
- (د) بلغت قيمة نفقات المنح 22.9 مليون دولار أمريكي (26.7 مليون دولار أمريكي عام 2002) على أساس موحد و18.9 مليون دولار أمريكي (16.8 مليون دولار أمريكي عام 2002).
- (هـ) كان هناك تحرك إيجابي صاف عام 2003 في مخصص خسائر استهلاك القروض البالغ 17.5 مليون دولار أمريكي (كان هناك تحرك سلبي قدره 5.8 مليون دولار أمريكي عام 2002)، مما أسفر عن رصيد بمقدار 60.5 مليون دولار أمريكي.
- (و) شارك الصندوق في مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون منذ 1997 وخلال 2003، بلغت قيمة الرسوم (قبل أخذ تأثير سعر الصرف في الحسبان) 14.0 مليون دولار أمريكي (39.9 مليون دولار أمريكي عام 2002). وهذا المبلغ يمثل المجموع التراكمي لتخفيف عبء الديون البالغ 368.9 مليون دولار أمريكي بالقيمة الاسمية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003. وكما يتضح من الذيل "زاي" فإن قيمة التخفيف من أعباء الديون بلغت حتى اليوم 26.2 مليون دولار أمريكي (أصل الدين) بالإضافة إلى 11.0 مليون دولار أمريكي (فائدة).
- (ز) وفي عام 2003، كانت هناك نفقات بمبلغ 4.3 مليون دولار أمريكي (7.9 مليون دولار أمريكي عام 2002) لتغطية العجز الحالي في خطة التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة.

5 - قائمة الأرباح والخسائر الإجمالية المعترف بها (الذيل ألف 3 (بيانات موحدة) وألف 4 (الصندوق وحده))

تشمل هذه القائمة المكاسب الناشئة عن زيادة الإيرادات المحاسبية على النفقات وآثار تقلبات أسعار الصرف. وتجدر الإشارة إلى أن المكاسب المحتفظ بها قد تم الالتزام بها كاملة.

6 - قائمة الموازنة (الذيل باء (بيانات موحدة)، وباء 1 (الصندوق وحده) وباء 2 (مجموع أصول الصندوق وحده معبرا عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة

أنشأ الصندوق مخصصات تتعلق بالمساهمات متأخرة السداد من البلدان الأعضاء (الصندوق والبرنامج الخاص لأفريقيا) على النحو التالي:

31 ديسمبر/كانون الأول 2003	31 ديسمبر/كانون الأول 2003	
94 685	88 176	السندات الإذنية
<u>92 070</u>	<u>92 495</u>	المبالغ المطلوبة
<u>186 755</u>	<u>180 671</u>	

جدير بالملاحظة أنه حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 كانت هناك مدفوعات متأخرة السداد لمدة 180 يوما أو أكثر وبالتالي لم تحتسب على أساس الاستحقاق.

وأسوة بالمبالغ متأخرة الدفع من مساهمات الأعضاء، يبذل الصندوق جهودا دائبة لاسترداد جميع المبالغ المتأخرة من قروضه.

7 - قائمة التدفقات النقدية (الذيل جيم)

تم إعداد الذيل جيم وفقا للمعيار 7 (المعدل) من المعايير المحاسبية الدولية. وترد تحركات النقدية والاستثمارات (باستثناء الأسهم) المدرجة في قائمة الموازنة بالتفصيل في هذا الذيل. وتتعلق نسبة تقرب من 94% من أرصدة النقدية والاستثمارات الموحدة بالصندوق.

8 - قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات (الذيل دال)

تشمل هذه القائمة جميع الأصول المتاحة بعملات قابلة للتحويل الحر والتي يمكن اعتبارها متاحة لعقد الالتزامات وفقا للسياسات التي أقرها المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والثلاثين. ومن الجدير بالذكر أنه تم في عام 2003، وعلى غرار ما حدث عام 2002، استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما حيث لم تكن الموارد العادية كافية للإيفاء بالالتزامات من القروض والمنح. ويواصل صافي استخدام هذه السلطة انخفاضه منذ عام 2001.

9 - قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة (الذيل هاء وهاء-1)

أدمجت في الذيل هاء المساهمات الأولية والمساهمات في التجديدات من التجديد الأول للموارد وحتى التجديد الرابع نظرا لسحب جميع مبالغها. وترد التفاصيل الكاملة للمساهمات غير المدفوعة في الذيل هاء - مذكرات ملحقة بالقوائم المالية. كما ترد فيه تفاصيل التجديدين الخامس والسادس للموارد بصورة منفصلة.

يرد في الذيل هاء-1 المساهمات التكميلية والمساهمات المتممة للدول الأعضاء وغير الأعضاء.

10 - قائمة القروض (الذيل واو)

يرد في هذه القائمة وضع القروض بحسب كل بلد من البلدان المقترضة من الصندوق مع التمييز بين القروض المقدمة بالدولار الأمريكي وتلك المقدمة بحقوق السحب الخاصة.

11 - موجز لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (الذيل زاي)

يضم هذا الذيل تحليلا، لكل بلد على حدة، للتخفيف من أعباء الديون الذي تم توفيره حتى تاريخه، وللالتزامات المستقبلية للتخفيف من أعباء الديون كما فوض بها المجلس التنفيذي.

12 - مذكرات ملحقة بالقوائم المالية الموحدة

يحتوي هذا الذيل على المزيد من المعلومات عن أساس المحاسبة وعن البيانات التي تستند إليها القوائم الأساسية.

13 - ستدرس لجنة مراجعة الحسابات، بالتفصيل، في اجتماعها الذي سيعقد في 25 مارس/آذار 2004، القوائم المالية لعام 2003. وسيقدم رئيس اللجنة إلى المجلس التنفيذي، في دورته الحادية والثمانين، تقريرا رسميا يتضمن ما خلصت إليه اللجنة بشأن تلك القوائم.

التوصية

14 - قد يرغب المجلس التنفيذي في ختام نظره في هذا البند، في اعتماد القرار التالي:

"وفقا للبند 6 من المادة 12 من اللائحة المالية للصندوق الدولي للتنمية الزراعية، نظر المجلس التنفيذي في القوائم المالية للصندوق لعام 2003 وفي تقرير المراجع الخارجي بشأنها، ووافق على عرض هذه الوثائق على مجلس المحافظين لإقرارها".

السنڤوق الءولف للءءمفة الزراعفة

القوائم المالففة

للسنءفن المنءهفءفن فف 31 ءفسمبر/كانون الءول 2003 و 31 ءفسمبر/كانون الءول 2002

- الءفل ألف - قائمة الأنشطة وءءفراف فف صافف الأصول
- الءفل ألف-1 - قائمة الأنشطة وءءفراف فف صافف الأصول
- الءفل ألف-2 - قائمة الأنشطة وءءفراف فف صافف الأصول
- الءفل ألف-3 - القائمة الموحءة للأرباح والخسائر الإءمالففة المعءرف بها
- الءفل ألف-4 - قائمة الأرباح والخسائر الإءمالففة المعءرف بها والخاصة بالسنڤوق وءءه
- الءفل باء - قائمة الموازنة
- الءفل باء-1 - قائمة موازنة السنڤوق وءءه
- الءفل باء-2 - قائمة مءموع أصول السنڤوق وءءه معبراف عنها بوءءاف ءقوق السءب الخاصة
- الءفل ءفم - قائمة ءءءقاف ءءقءفة
- الءفل ءال - قائمة الموارء المءافءة لعقء الاءءزاماف
- الءفل هاء - قائمة مساهماف ءول الأعضاء والمساهماف الخاصة
- الءفل هاء-1 - قائمة المساهماف ءءمفلففة والمءممة فف 31 ءفسمبر/كانون الءول
- الءفل واو - قائمة القروض
- الءفل زاف - موءز مباءرة ءفون البءءان الفقفرة المءقلة بالءفون
- الءفل ءاء - مءءراف ملءقة بالقوائم المالففة

ءقرفر المراءع الءارءف

أءءء هءه القوائم المالففة باءءءام رموز المنظمة ءولفة للءوءفء القفاسف؁ ءنف؁ والمعفر الءولف 4217 وءقوق السءب الخاصة. وءشكل المءءراف الملءقة بالقوائم المالففة (الءفل ءاء) ءزاء لا فءءزاء من القوائم المالففة.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل ألف

قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول¹

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2002	2003	
الإيرادات		
42 388	47 100	عائد القروض (المذكورة 3)
34 620	114 500	عائد النقدية والاستثمارات (المذكورة 4)
6 246	5 612	العائد من مصادر أخرى (المذكورة 5)
20 292	20 615	عائد المساهمات (المذكورة 6)
103 546	187 827	صافي الإيرادات
النفقات التشغيلية		
(32 691)	(40 617)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكورة 7)
(16 308)	(18 729)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(23 941)	(26 569)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والفنيين الآخرين من غير الموظفين
(7 771)	(9 227)	المؤسسات المتعاونة
(7 519)	(5 277)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة (المذكورة 8)
(88 230)	(100 419)	المجموع الفرعي (المذكورة 9)
(26 708)	(22 854)	نفقات المنح (المذكورة 10)
(5 834)	17 546	اعتماد خسائر استهلاك القروض (المذكورة 3(ب))
(39 869)	(14 010)	رسوم التزامات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكورة 11)
(7 900)	(4 300)	اعتمادات استحقاقات التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة (المذكورة 7(ج))
(168 541)	(124 037)	مجموع النفقات التشغيلية
(64 995)	63 790	صافي الإيرادات مخصصا منه النفقات التشغيلية
373 369	486 739	صافي تقلبات أسعار الصرف (المذكورة 2(ج))
308 374	550 529	تحويل إلى الإيرادات المحتفظ بها

¹ تشمل هذه القائمة معاملات الهيئات التالية:

- الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
 - البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
 - الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك التمويل المشترك، والأموال المتممة للموظفين المهنيين المزمالمين، والأموال المتممة البرامجية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة؛ والمرفق العالمي للبيئة
 - حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
 - صندوق خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
- للإطلاع على مزيد من التفاصيل انظر المذكرة 2(أ).



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل ألف-1

قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

معاد احتسابه	2003	2002 ¹
الإيرادات		
عائد القروض (المذكرة 3)	47 100	42 388
عائد النقدية والاستثمارات (المذكرة 4)	113 477	34 050
العائد من مصادر أخرى (المذكرة 5)	6 844	6 976
صافي الإيرادات	167 421	83 414
النفقات التشغيلية		
مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكرة 7)	(37 962)	(31 172)
النفقات المكتبية والنفقات العامة	(18 091)	(16 274)
تكاليف الخبراء الاستشاريين والفنيين الآخرين من غير الموظفين	(22 216)	(19 068)
المؤسسات المتعاونة	(9 033)	(7 479)
التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة	(5 202)	(7 388)
المجموع الفرعي (المذكرة 9)	(92 504)	(81 381)
نفقات المنح (المذكرة 10)	(18 906)	(16 776)
اعتماد خسائر استهلاك القروض (المذكرة 3)	17 546	(5 834)
رسوم التزامات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 11)	(41 010)	(53 869)
اعتمادات استحقاقات التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة (المذكرة 7)	(4 300)	(7 900)
مجموع النفقات التشغيلية	(139 174)	(165 760)
صافي الإيرادات مخصصا منه النفقات التشغيلية	28 247	(82 346)
صافي تقلبات أسعار الصرف	484 921	369 102
تحويل إلى الإيرادات المحتفظ بها	513 168	286 756

الذيل ألف-2

قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

تحليل للنفقات التشغيلية للصندوق بحسب المصدر الرئيسي للتمويل:

الميزانية الإدارية	اعتماد تمويل تجهيز البرامج	برنامج التغيير الاستراتيجي	رسوم مباشرة ²	مصادر أخرى ³	المجموع
مرتبات الموظفين ومزاياهم	(1 675)	(685)	(1 055)		(37 962)
النفقات المكتبية والنفقات العامة	(1 841)	(1 004)	(5 419)		(18 091)
تكاليف الخبراء الاستشاريين والفنيين الآخرين من غير الموظفين	(12 493)	(4 491)	(134)	(226)	(22 216)
المؤسسات المتعاونة	(9 033)				(9 033)
التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة			(5 202)		(5 202)
مجموع عام 2003	(49 067)	(6 180)	(5 515)	(6 700)	(92 504)
مجموع عام 2002 المعاد احتسابه¹	(40 299)	(2 724)	(7 864)	(7 334)	(81 381)

¹ معاد احتسابه وفقاً للأساس المشار إليه في المذكرة 2(أ)، و2(ط)، والمذكرة 9.

² رسوم مباشرة مقابل عائد الاستثمار والعائد المصرفي.

³ تشمل وظيفة ممولة من رسوم الخدمة، ومن الأموال الأخرى والنفقات التي تعيد تسديدها الحكومة الإيطالية.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل ألف-3

القائمة الموحدة للأرباح والخسائر الإجمالية المعترف بها
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها*	آثار أسعار الصرف	الإيرادات المحتفظ بها* من العمليات	
1 003 149	(170 337)	1 173 486	رصيد الفتح في 1 يناير/كانون الثاني 2002
(64 995)		(64 995)	مجموع الإيرادات ناقصاً النفقات التشغيلية قبل حساب أثر تقلبات أسعار الصرف
373 369	373 369		صافي تقلبات أسعار الصرف (المذكورة 2 (ج))
1 311 523	203 032	1 108 491	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002
63 790		63 790	مجموع الإيرادات ناقصاً النفقات التشغيلية قبل حساب أثر تقلبات أسعار الصرف
486 739	486 739		صافي تقلبات أسعار الصرف (المذكورة 2 (ج))
1 862 052	689 771	1 172 281	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003

الذيل ألف-4

قائمة الأرباح والخسائر الإجمالية المعترف بها والخاصة بالصندوق وحده
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها*	آثار أسعار الصرف	الإيرادات المحتفظ بها* من العمليات	
1 000 879	(171 751)	1 172 630	رصيد الفتح في 1 يناير/كانون الثاني 2002
(49 690)		(49 690)	مجموع الإيرادات ناقصاً النفقات التشغيلية قبل حساب أثر تقلبات أسعار الصرف
(14 000)		(14 000)	نقل إلى حساب أمانة مبادرة الديون
369 102	369 102		صافي تقلبات أسعار الصرف
1 306 291	197 351	1 108 940	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 على نحو ما أُبلغ عنها أصلاً
(36 900)		(36 900)	تغيير في تدبير المحاسبة الخاصة بنفقات مبادرة الديون
(85)		(85)	تغيير في طريقة عرض رسوم خدمة الأموال المتممة
24		24	تعديل في رسوم الفائدة بين الوحدات
(223)	(223)		صافي تقلبات أسعار الصرف
1 269 107	197 053	1 071 979	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 المعاد احتسابها (المذكورة 2)
28 247		28 247	مجموع الإيرادات ناقصاً النفقات التشغيلية قبل حساب أثر تقلبات أسعار الصرف
484 921	484 921		صافي تقلبات أسعار الصرف
1 782 275	681 974	1 100 226	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003

* ملتزم بها بالكامل.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل باء

قائمة الموازنة¹

في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبرا عنها بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول		الخصوم، والمساهمات، والإيرادات المحتفظ بها			
2002	2003	2002	2003		
380 839	300 356	المبالغ المستحقة والخصوم (المذكورة 16)	361 625	270 359	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف (المذكورة 12)
76 501	81 032	منح غير مصروفة	2 078 723	2 424 810	الاستثمارات (المذكورة 12)
<u>45 901</u>	<u>54 590</u>	الإيرادات المؤجلة (المذكورة 17)			
503 241	435 978				
			328 141	301 713	سندات إنسية مستحقة (المذكورة 13)
		المساهمات (المذكورة 18)	214 127	392 536	المساهمات المستحقة (المذكورة 13)
4 201 098	4 554 451	العادية	(186 754)	(180 671)	مخصوما منها: المخصص (المذكورة 14)
(186 755)	(180 671)	الخاصة	355 514	513 578	
<u>20 348</u>	<u>20 348</u>	المخصص			
4 034 691	4 394 128	مجموع المساهمات	86 624	50 206	سائر المبالغ المطلوبة للصندوق (المذكورة 15)
1 311 326	1 862 052	الإيرادات المحتفظ بها والملتزم بها بالكامل (المذكورة 2 (أ))	3 375 899	3 844 702	قروض مستحقة (المذكورة 3 و الذيل (و))
			(78 071)	(60 525)	مخصوما منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض (المذكورة 3(ب))
95 000	95 000	الاحتياطي العام (المذكورة 19)	(236 056)	(255 972)	مخصوما منها: المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكورة 11(ج))
			3 061 772	3 528 205	صافي القروض المستحقة
5 441 017	6 351 182	صافي الأصول			
5 944 258	6 787 158	مجموع الخصوم، والمساهمات، والإيرادات المحتفظ بها	5 944 258	6 787 158	مجموع الأصول

¹ تشمل هذه القائمة معاملات الهيئات التالية:

- الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
 - البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
 - الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك التمويل المشترك، والأموال المتممة للموظفين المهنيين المزمعين، والأموال المتممة البرامجية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة؛ والمرفق العالمي للبيئة
 - حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
 - صندوق خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
- للاطلاع على مزيد من التفاصيل انظر المذكرة 2(أ).



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل باء-1

قائمة موازنة الصندوق وحده
في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبرا عنها بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول		الخصوم، والمساهمات، والإيرادات المحتفظ بها		
معاد احتسابها 2002 ¹	2003	معاد احتسابها 2002 ¹	2003	
386 386	326 405	349 992	244 012	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف
32 494	35 407	2 010 280	2 311 321	الاستثمارات
<u>2 162</u>	<u>3 039</u>			
421 042	364 851			
		292 574	272 461	سندات إئتمية مستحقة
		192 399	371 260	المساهمات المستحقة
4 201 098	4 554 451	(186 755)	(180 671)	مخصوما منها: المخصص
(186 755)	(180 671)	298 218	463 050	العادية
<u>20 348</u>	<u>20 348</u>			الخاصة
				المخصص
4 034 691	4 394 128	99 578	89 666	سائر المبالغ المطلوبة للصندوق
1 269 107	1 782 275	3 375 899	3 844 702	قروض مستحقة (المذكورة 3 والذيل و))
		(78 071)	(60 525)	مخصوما منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك
				القروض (المذكورة 3(ب))
95 000	95 000	(236 056)	(255 972)	مخصوما منها: المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان
				الفقيرة المتقلة بالديون (المذكورة 11(ج))
		3 061 772	3 528 205	صافي القروض المستحقة
5 398 798	6 271 403			صافي الأصول
5 819 840	6 636 254	5 819 840	6 636 254	مجموع الأصول
				مجموع الخصوم، والمساهمات، والإيرادات المحتفظ بها

الذيل باء-2

قائمة مجموع أصول الصندوق وحده معبرا عنها بوحدة حقوق السحب الخاصة
في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبرا عنها بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)

الأصول		
2002	2003	
257 438	164 159	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف
1 478 669	1 554 941	الاستثمارات
		سندات إئتمية مستحقة
215 204	183 298	المساهمات المستحقة
141 519	249 765	مخصوما منها: المخصص
(137 367)	(121 547)	
219 356	311 516	
		سائر المبالغ المطلوبة للصندوق
73 245	60 323	
2 483 155	2 586 525	قروض مستحقة
(57 425)	(40 718)	مخصوما منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض
(173 632)	(172 205)	مخصوما منها: المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المتقلة بالديون
2 252 098	2 373 602	صافي القروض المستحقة
4 280 806	4 464 541	مجموع الأصول

¹ أعيد احتسابها وفقا للأساس الموضح في المذكرتين 2(أ) و 2(ط).



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل جيم

قائمة التدفقات النقدية¹

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول
(معبرا عنها بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2002	2003	
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(267 295)	(288 352)	مصروفات القروض
126 823	10 135	مدفوعات سداد أصل القروض
484 446	5 100	صافي مبيعات الأسهم
343 974	(143 117)	صافي النقدية للاستثمار في الأنشطة الإنمائية
		التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
226 846	194 605	مدفوعات مساهمات التجديد
226 846	194 605	صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
		التدفقات النقدية من أنشطة العمليات
42 282	42 095	الفوائد الواردة من القروض
295 660	26 800	عائد الاستثمارات من غير الأسهم
7 956	4 596	عائد أرباح الأسهم
56 432	61 441	مبالغ المساهمات غير المتعلقة بالتجديد
(5 148)	(4 446)	مدفوعات متفرقة
(76 473)	(109 312)	مدفوعات النفقات التشغيلية
23 050	(9 265)	النقدية (المدفوعات)/المبالغ المتحصلة من أموال أخرى
(9 043)	(13 250)	مدفوعات التخفيف من أعباء الديون
(540)	(1 040)	خسائر أسعار الصرف فيما يتعلق بالعمليات
(39 461)	(24 423)	مصروفات المنح
294 715	(26 804)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة)/المتوفرة من أنشطة العمليات
119 954	172 167	تأثير تقلبات سعر الصرف على النقدية والاستثمارات باستثناء الأسهم
985 489	196 851	صافي الزيادة في النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية
1 258 729	2 244 218	النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في بداية العام
2 244 218	2 441 069	النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في نهاية العام
		المكونة من:
361 270	269 965	النقدية غير المقيدة
1 882 948	2 171 104	الاستثمارات غير المقيدة باستثناء الأسهم
2 244 218	2 441 069	
		النقدية ومكافئات النقدية في نهاية الفترة
		المطابقة بين صافي الإيرادات و صافي النقدية العائدة من أنشطة العمليات:
(64 995)	63 790	زيادة الإيرادات على النفقات قبل حساب تقلبات أسعار الصرف
		التسوية للمطابقة بين صافي الإيرادات و صافي النقدية العائدة من العمليات:
(74 099)	41 597	— الزيادة/(النقص) في العائد التراكمي للقروض والاستثمارات
(10 153)	(5 570)	— الزيادة في المبالغ المطلوبة الأخرى
304 203	(81 881)	— (النقص)/الزيادة في المبالغ المستحقة الأخرى
90 753	(42 876)	— (أرباح)/خسائر الأسهم
334	(19)	— فوائد النقدية المقيدة
(4 392)	(1 569)	— منح معتمدة وغير مصروفة
(539)	(1 040)	— خسائر أسعار الصرف المتعلقة بالعمليات
39 869	14 010	— النفقات غير النقدية المتعلقة بمبادرة الديون
7 900	4 300	— اعتماد التأمين الطبي لما بعد الخدمة
5 834	(17 546)	— تحركات مخصص استهلاك القروض
294 715	(26 804)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة)/المتوفرة من أنشطة العمليات

¹ انظر الذيل جيم، المذكرة 2(ز).



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل دال

قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات¹
في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبرا عنها بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2002 ²	2003	
322 899	243 618	النقدية
1 987 654	2 310 730	الاستثمارات
291 283	271 061	السندات الإذنية
146 652	87 634	المبالغ المطلوبة الأخرى
2 748 488	2 913 043	
407 502	326 405	المبالغ المستحقة على الصندوق والخصوم
3 031	6 842	المبالغ المرحلة من اعتماد تمويل تجهيز البرامج
95 000	95 000	الاحتياطي العام
1 725 503	2 009 778	قروض نافذة المفعول غير مصروفة
342 463	344 779	قروض معتمدة وقعت الاتفاقيات الخاصة بها ولم ينفذ مفعولها بعد
32 251	35 407	منح غير مصروفة
2 100 217	2 389 964	
101 400	88 176	مخصص السندات الإذنية
2 707 150	2 906 387	
41 338	6 656	الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
299 706	317 206	قروض لم توقع بعد
19 412	20 581	منح لم توقع بعد
(277 780)	(331 131)	صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قبل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما
153 691	277 780	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة في 1 يناير/كانون الثاني
388 100	420 400	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما التي أقرتها دورات المجلس التنفيذي خلال السنة
541 791	698 180	
(264 011)	(367 049)	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما الموقوفة في عام
277 780	331 131	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة
0	0	صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

¹ انظر الذيل حاء، المذكرة 2 (ح) و14 (ج).

² لم يُعد احتساب أرقام عام 2002 لتعكس التغيرات في العرض والشكل، على النحو الموصوف في المذكرة 14 (ج).



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة¹
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و2002

المساهمات التجديد الخامس			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع ¹⁶			
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وثائق مودعة ²			
المجموع	سندات إئبئية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي
						93
						أفغانستان
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي	10 000
						ألبانيا ⁷
500 000		500 000	500 000	500 000	دولار أمريكي	49 830 000
						الجزائر
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	60 000
						أنغولا ⁸
						6 400 016
						الأرجنتين
5 920 417	5 920 417		5 920 417	7 857 744	دولار أسترالي	31 387 568
						أستراليا
5 056 165		5 056 165	5 056 165	5 665 180	يورو	28 084 579
						النمسا ³
600 000		600 000	600 000	600 000	دولار أمريكي	2 556 030
						بنغلاديش
						10 000
						بربادوس
9 415 194		9 415 194	9 415 194	8 924 167	يورو	51 932 315
						بلجيكا ³
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	105 333
						بليز ¹¹
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي	75 000
						بنن
27 000		27 000	27 000	27 000	دولار أمريكي	51 000
						بوتان
300 000		300 000	300 000	300 000	دولار أمريكي	600 000
						بوليفيا
75 000		75 000	75 000	75 000	دولار أمريكي	160 000
						بوتسوانا
7 916 263	7 916 263		7 916 263	7 916 263	دولار أمريكي	28 187 234
						البرازيل ¹²
38 723		38 723	38 723	38 723	دولار أمريكي	60 000
						بوركينافاسو
						69 861
						بوروندي
210 000		210 000	210 000	210 000	دولار أمريكي	404 886
						كمبوديا ⁷
						الكاميرون
20 450 788		20 450 788	20 450 788	31 010 700	دولار كندي	114 345 485
						كندا
						26 000
						كاب فيردي
						10 725
						جمهورية أفريقيا الوسطى
						605 000
						تشيلي ⁶
						الصين (جمهورية الصين الشعبية)
4 108 000		4 108 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي	20 338 534
						كولومبيا
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	270 000
						جزر القمر ⁶
						32 188
						الكونغو
						151 092
						5 000
						جزر الكوك ⁹
55 115		55 115	55 115	55 115	دولار أمريكي	1 503 707
						كوت ديفوار
						8 520
						كوبا
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي	112 000
						قبرص
31 469 260	14 771 774	16 697 486	31 469 260	193 300 000	كرون دنماركي	54 473 316
						الدنمارك
						6 000
						جيبوتي

يتبع



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الزبل هاء

مساهمات التجديد الخامس			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع ¹⁶				
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وثائق مودعة ²				
المجموع	سندات إئتمية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي	
						54 987	دومينكا
						25 000	الجمهورية الدومينيكية
96 734		96 734	96 734	96 734	دولار أمريكي	700 000	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية ^{8، 8}
						27 691	جمهورية الكونغو
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	690 994	إكوادور
3 000 000	1 170 000	1 830 000	3 000 000	3 000 000	دولار أمريكي	8 408 882	مصر
						100 000	السلفادور
5 000		5 000	5 000	5 000	دولار أمريكي	5 000	إريتريا ¹⁰
30 000		30 000	30 000	30 000	دولار أمريكي	130 869	أثيوبيا
						194 228	فيجي
3 512 304		3 512 304	3 512 304	3 456 720	يورو	22 188 638	فنلندا ³
30 278 705	30 278 705		30 278 705	24 005 000	يورو	142 902 924	فرنسا ³
						2 801 000	غابون ⁶
						30 086	غامبيا
23 617 390	23 617 390		36 334 446	28 806 000	يورو	220 112 172	ألمانيا ³
300 000		300 000	300 000	300 000	دولار أمريكي	666 487	غانا
600 000		600 000	600 000	600 000	دولار أمريكي	1 750 000	اليونان ⁴
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي	25 000	غرينادا
250 000		250 000	250 000	250 000	دولار أمريكي	443 021	غواتيمالا
35 000		35 000	35 000	35 000	دولار أمريكي	154 725	غينيا
						30 000	غينيا بيساو
						479 921	غيانا
						107 118	هايتي
195 714		195 714	195 714	19 714	دولار أمريكي	553 746	هندوراس
5 000		5 000	5 000	5 000	دولار أمريكي		آيسلندا
8 000 000		8 000 000	12 000 000	12 000 000	دولار أمريكي	35 812 382	الهند
10 000 000		10 000 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي	26 959 000	إندونيسيا
							إيران (الجمهورية الإسلامية) ⁶
						128 750 000	
						53 099 000	العراق ⁶
918 122		918 122	918 122	986 000	يورو	4 089 351	إيرلندا ³
						300 000	إسرائيل
						132 723 260	إيطاليا ³
						325 814	جامايكا
28 259 442		28 259 442	28 259 442	3 212 100 000	بن ياباني	264 271 911	اليابان
						580 000	الأردن
						4 407 784	كينيا ⁶

يتبع



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وثائق مودعة ²			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع ¹⁷	
المجموع	سندات إذنية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي	
2 500 000		2 500 000	2 500 000	2 500 000	دولار أمريكي	5 239 031	جمهورية كوريا
2 000 000	780 000	1 220 000	2 000 000	2 000 000	دولار أمريكي	146 041 000	الكويت
					دولار أمريكي		جمهورية لاو الديمقراطية
51 000		51 000	51 000	51 000		52 213	الشعبية
					دولار أمريكي	114 999	لبنان
50 000		50 000	50 000	50 000	دولار أمريكي	189 397	ليسوتو
						39 000	ليبيريا
						52 000 000	الجمهورية العربية الليبية ⁶
402 882		402 882	402 882	384 080	يورو	1 472 974	لوكسمبرغ ³
80 000		80 000	80 000	80 000	دولار أمريكي	108 357	مدغشقر
						73 346	ملأوي
250 000		250 000	250 000	250 000	دولار أمريكي	500 000	ماليزيا
						51 000	مالديف
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي	41 519	مالي
20 000		20 000	20 000	20 000	دولار أمريكي	34 985	مالطا
						50 000	موريتانيا ⁶
85 000		85 000	85 000	85 000	دولار أمريكي	165 000	موريشيوس
3 000 000		3 000 000	3 000 000	3 000 000	دولار أمريكي	24 130 985	المكسيك
250 000	250 000		500 000	500 000	دولار أمريكي	5 444 407	المغرب
80 000		80 000	80 000	80 000	دولار أمريكي	160 390	موزامبيق
						250 000	ميانمار ¹³
						320 000	ناميبيا ¹⁴
						110 000	نيبال
27 259 459		27 259 459	27 259 459	26 885 600	يورو	144 488 379	هولندا ³
1 131 156	472 716	658 440	1 131 156	2 160 000	دولار نيوزيلندي	6 847 610	نيوزيلندا
						88 571	نيكاراغوا ⁶
						174 807	النيجر
						91 459 000	نيجيريا ⁶
19 701 084		19 701 084	19 701 084	145 185 200	كرون نرويجي	94 555 182	النرويج
						150 000	عمان
2 000 000	2 000 000		2 000 000	2 000 000	دولار أمريكي	6 933 776	باكستان
33 200		33 200	33 200	33 200	دولار أمريكي	99 965	بنما
						170 000	بابوا غينيا الجديدة
						604 842	باراغواي
200 000		200 000	200 000	200 000	دولار أمريكي	360 000	بيرو

يتبع



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

مساهمات التجديد الخامس			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع ¹⁷				
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وثائق مودعة ²				
المجموع	سندات إذنية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي	
199 999		199 999	300 000	300 000	دولار أمريكي	1 477 907	الفلبين
805 859	302 787	503 072	805 859	720 150	يورو	1 366 138	البرتغال ^{5,3}
						28 980 000	قطر ⁶
						50 453	رومانيا
						159 499	رواندا
						20 000	سان كريستوفر ونيفيس ⁸
						22 000	سانتا لوتشيا
						50 000	ساموا
						10 000	ساو تومي وبرينسيبي ⁶
3 000 000	1 500 000	1 500 000	3 000 000	3 000 000	دولار أمريكي	366 778 000	المملكة العربية السعودية
62 737		62 737	62 737	62 737	دولار أمريكي	140 650	السنغال
						19 667	سيشيل
						36 726	سيراليون
						10 000	جزر سليمان
						10 000	الصومال
						500 000	جنوب أفريقيا ¹⁵
1 980 000		1 980 000	1 980 000	1 980 000	دولار أمريكي	7 662 940	أستونيا
1 000 000		1 000 000	1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي	4 883 000	سري لانكا
194 585		194 585	194 585	194 585	دولار أمريكي	488 265	السودان
66 000		66 000	66 000	66 000	دولار أمريكي	112 329	سوازيلاند
23 013 136		23 013 136	23 013 136	202 838 412	كرون سويدي	102 086 978	السويد
14 003 806	13 123 839	879 967	14 003 806	17 718 494	فرنك سويسري	63 567 635	سويسرا
					دولار أمريكي		الجمهورية العربية السورية
250 000		250 000	250 000	250 000		416 656	السورية
200		200	200	200	دولار أمريكي		طاجيكستان ¹⁰
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	114 385	جمهورية تنزانيا المتحدة
150 000		150 000	150 000	150 000	دولار أمريكي	450 000	تايلاند
						35 443	توغو
						55 000	تونغا
618 395		618 395	618 395	618 395	دولار أمريكي	1 359 806	تونس
1 739 272		1 739 272	5 000 000	5 000 000	دولار أمريكي	10 036 365	تركيا ⁶
45 000		45 000	45 000	45 000	دولار أمريكي	155 000	أوغندا
1 000 000	390 000	610 000	1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي	49 180 000	الإمارات العربية المتحدة
2 642 700		2 642 700	33 130 745	18 531 000	جنيه استرليني	105 025 553	المملكة المتحدة
29 906 143		29 906 143	30 000 000	30 000 000	دولار أمريكي	572 674 400	الولايات المتحدة
						225 000	أوروغواي
4 600 000	4 529 974	70 026	4 600 000	4 600 000	دولار أمريكي	164 489 000	فنزويلا

يتبع



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

مساهمات التجديد الخامس				المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع ¹⁷		
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وثائق مودعة ²		المعادل بالدولار الأمريكي	
المجموع	سندات إئتمية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي
500 000		500 000	500 000	500 000	دولار أمريكي	103 012
498 191		498 191	498 191	498 191	دولار أمريكي	788 914
						108 170
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	207 262
						2 103 074
مجموع المساهمات						
31 ديسمبر/كانون الأول 2003						
341 310 140	107 023 865	28 286 275	398 111 827			3 514 252 435
31 ديسمبر/كانون الأول 2002						
243 419 036	129 928 595	113 490 441	340 511 175			3 509 181 617



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة¹

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و 2002

مساهمات التجديد السادس			وثائق مودعة ²		
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			المعامل بالدولار		
المجموع	سندات إذنية	نقدا	الأمريكي	المبلغ	العملة
100 000		100 000	100 000	100 000	أنغولا ⁸ دولار أمريكي
			9 877 687	7 831 044	يورو النمسا
600 000	600 000		600 000	600 000	دولار أمريكي بنغلاديش
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي بوتسوانا
			60 000	60 000	دولار أمريكي بوركينافاسو
11 246 947	11 246 947		33 740 840	43 601 600	دولار كندي كندا
			28 798 184	170 000 000	طرون دنماركي الدنمارك
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي إريتريا ¹⁰
4 817		4 817	5 802 210	4 600 000	يورو فنلندا
			4 817	4 817	دولار أمريكي غامبيا
77 332		77 332	40 000 000	40 000 000	دولار أمريكي ألمانيا
51 896		51 896	77 332	77 332	دولار أمريكي غواتيمالا
			51 896	51 896	دولار أمريكي هندوراس
			15 000 000	15 000 000	دولار أمريكي الهند
449 436		449 436	5 000 000	5 000 000	دولار أمريكي إندونيسيا
643 288	643 288		1 436 330	1 173 618	يورو إيرلندا
91 355		91 355	643 288	510 000	يورو لوكسمبرغ
11 020		11 020	91 355	91 355	دولار أمريكي مدغشقر
20 000		20 000	11 020	11 020	دولار أمريكي مالي
			20 000	20 000	دولار أمريكي موريشيوس
			3 000 000	3 000 000	دولار أمريكي المكسيك
80 000		80 000	80 000	80 000	دولار أمريكي موزامبيق
			50 453 998	40 000 000	يورو هولندا
			29 264 590	194 691 467	كرون نرويجي النرويج
8 300	8 300		2 000 000	2 000 000	دولار أمريكي باكستان
			8 300	8 300	دولار أمريكي بنما
			1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي قطر ⁶
			2 500 000	2 500 000	دولار أمريكي جمهورية كوريا
			100 000	100 000	دولار أمريكي رومانيا
10 000 000	10 000 000		10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي المملكة العربية السعودية
67 707		67 707	67 707	59 455	يورو السنغال
3 056 989		3 056 989	3 056 989	2 596 500	يورو أسبانيا
20 000		20 000	20 000	20 000	دولار أمريكي سوازيلاند
40 978 170	28 060 879	12 917 291	40 978 170	296 706 440	كرون سويدي السويد
			300 000	300 000	دولار أمريكي تركيا ⁶
1 000 000	1 000 000		1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي الإمارات العربية المتحدة
			5 600 000	5 600 000	دولار أمريكي فنزويلا
					مجموع المساهمات
68 617 257	51 551 114	17 066 143	290 854 713		31 ديسمبر/كانون الأول 2003
172 892		172 892	172 892		31 ديسمبر/كانون الأول 2002



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة¹

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و2002

البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

المرحلة الثانية			المرحلة الأولى		
وثائق مودعة ²			وثائق مودعة ²		
المجموع	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة
388 870			388 870	500 000	دولار أسترالي
47 237 120	12 262 561	11 155 209	34 974 559	31 234 584	يورو
18 672 804			18 672 804	120 000 000	كرون دنماركي
1 000			1 000	1 000	دولار أمريكي
17 618 920			17 618 920	15 000 000	يورو
12 205 384			12 205 384	9 960 089	يورو
41 698 461	4 008 189	3 811 225	37 690 272	32 014 294	يورو
17 360 511			17 360 511	14 827 465	يورو
77 030	40 000	40 000	37 030	37 030	دولار أمريكي
25 000			25 000	25 000	دولار أمريكي
707 010	288 600	253 948	418 410	380 921	يورو
30 039 904	6 785 447	5 132 368	23 254 457	15 493 707	يورو
10 000 000			10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي
21 473 957			21 473 957	2 553 450 000	ين ياباني
15 000 000	15 000 000	15 000 000			دولار أمريكي
266 099			266 099	247 894	يورو
25 000			25 000	25 000	دولار أمريكي
25 707 124	9 533 084	8 848 714	16 174 040	15 882 308	يورو
251 500			251 500	500 000	دولار نيوزيلندي
17 730			17 730	15 245	يورو
250 000	250 000	250 000			دولار أمريكي
19 759 121			19 759 121	138 000 000	كرون نرويجي
1 000 000			1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي
23 251 311	4 196 391	25 000 000	19 054 920	131 700 000	كرون سويدي
17 048 554			17 048 554	25 000 000	فرنك سويسري
11 149 647			11 149 647	7 000 000	جنيه استرليني
20 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي
351 232 057	62 364 272		288 867 785		
					31 ديسمبر/كانون الأول 2003
351 232 057	62 364 272		288 867 785		31 ديسمبر/كانون الأول 2002

موجز مساهمات الدول الأعضاء

Value in USD '000		
2002/12/31	2003/12/31	
1 017 309	1 017 310	المساهمات الأولية
1 016 372	1 016 372	التجديد الأول
566 560	566 560	التجديد الثاني
552 311	552 495	التجديد الثالث
356 630	361 515	التجديد الرابع
340 511	398 112	التجديد الخامس
173	290 855	التجديد السادس
3 849 866	4 203 219	مجموع الصندوق
288 868	288 868	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا - المرحلة الأولى
62 364	62 364	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا - المرحلة الثانية
351 232	351 232	مجموع البرنامج الخاص من أجل أفريقيا
4 201 098	4 554 451	مجموع الصندوق والبرنامج الخاص من أجل أفريقيا

يتبع



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و2002

المساهمات الخاصة			
المجموع	المرحلة الأولى	المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع	الصندوق
المعادل بالدولارات الأمريكية	المعادل بالدولارات الأمريكية	المعادل بالدولارات الأمريكية	
20 000 000		20 000 000	صندوق الأوبك
10 000		10 000	آيسلندا ¹⁷
129 050		129 050	جهات أخرى
20 139 050	-	20 139 050	31 ديسمبر/كانون الأول 2003
20 139 050	-	20 139 050	31 ديسمبر/كانون الأول 2002
البرنامج الخاص من أجل أفريقيا			
209 345	209 345	-	المرحلة الأولى
209 345	209 345	-	31 ديسمبر/كانون الأول 2003
209 345	209 345	-	31 ديسمبر/كانون الأول 2002
مجموع الصندوق والبرنامج الخاص من أجل أفريقيا			
20 348 395	209 345	20 139 050	31 ديسمبر/كانون الأول 2003
20 348 395	209 345	20 139 050	31 ديسمبر/كانون الأول 2002



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

حواشي قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة

- 1 احتسبت مساهمات الأعضاء على الأساس التالي:
 - (i) بأسعار الصرف السائدة في السوق في نهاية السنة للمبالغ المدفوعة بسندات إنذنية ولم تسحب قيمتها بعد، والعملات غير القابلة للتحويل التي لم تصرف بعد.
 - (ii) بأسعار الصرف السائدة في السوق وقت تسلم المدفوعات النقدية، بما في ذلك المبالغ المسحوبة من السندات الإنذنية وبأسعار الصرف السائدة في السوق في تاريخ الصرف فيما يتعلق بالعملات غير القابلة للتحويل.
- 2 في حالة عدم تسلم وثائق مساهمات، فإن المبالغ المبينة تعادل المدفوعات الفعلية.
- 3 جرى التعهد بهذه المساهمات أو تسديدها بالعملات المكونة لليورو قبل بدء استخدامه. وتيسيرا لعمليات المحاسبة فقد حول الصندوق كل هذه المساهمات إلى اليورو من العملات المكونة المذكورة.
- 4 اعتمد مجلس المحافظين في دورته الثانية عشرة القرار 12-د/53، بشأن إعادة تصنيف عضوية اليونان من الفئة الثالثة إلى الفئة الأولى، وذلك اعتبارا من 24 يناير/كانون الثاني 1989.
- 5 اعتمد مجلس المحافظين في دورته الرابعة عشرة القرار 14-د/65، بشأن إعادة تصنيف البرتغال من الفئة الثالثة إلى الفئة الأولى، وذلك اعتبارا من 29 مايو/أيار 1991.
- 6 انظر الذيل هاء، المذكرة 14.
- 7 اعتمد مجلس المحافظين في دورته الخامسة عشرة القرار 15-د/68 المؤرخ في 21 يناير/كانون الثاني 1992، والذي وافق بموجبه على طلبات انضمام هذه البلدان لعضوية الصندوق.
- 8 أكملت هذه الدول الأعضاء إجراءات العضوية بعد انقضاء الفترة المشمولة بالتجديد الأول للموارد.
- 9 اعتمد مجلس المحافظين في دورته السادسة عشرة القرار 16-د/73 المؤرخ في 22 يناير/كانون الثاني 1993، والذي وافق بموجبه على طلبات انضمام هذه البلدان لعضوية الصندوق.
- 10 اعتمد مجلس المحافظين في دورته السابعة عشرة القرار 17-د/78 المؤرخ في 26 يناير/كانون الثاني 1994، والذي وافق بموجبه على طلبات انضمام هذه البلدان لعضوية الصندوق.
- 11 اعتمد مجلس المحافظين في دورته السادسة القرار 6-د/23 المؤرخ في 13 ديسمبر/كانون الأول 1982، والذي وافق بموجبه على طلبات انضمام هذه البلدان لعضوية الصندوق.
- 12 اعتمد مجلس المحافظين في دورته الثامنة عشرة القرار 18-د/88 المؤرخ في 26 يناير/كانون الثاني 1995، والذي ينص على تحويل رصيد مساهماتي البرازيل بعملة غير قابلة للتحويل في التجديد الأول والتجديد الثاني لموارد الصندوق إلى عملة قابلة للتحويل الحر، باعتباره مساهمتها في التجديد الرابع لموارد الصندوق. ووفقا لما اتفق عليه مع حكومة البرازيل، يتم هذا التحويل لدى نفاذ مفعول التجديد الرابع للموارد.
- 13 أكملت هذه الدول الأعضاء إجراءات العضوية بعد انقضاء الفترة المشمولة بالتجديد الثاني للموارد.
- 14 اعتمد مجلس المحافظين في دورته الرابعة عشرة القرار 14-د/64 المؤرخ في 29 مايو/أيار 1991، والذي وافق بموجبه على طلب انضمام هذا البلد لعضوية الصندوق.
- 15 اعتمد مجلس المحافظين في دورته التاسعة عشرة القرار 19-د/91 المؤرخ في 17 يناير/كانون الثاني 1996، والذي وافق بموجبه على طلب انضمام هذه البلدان لعضوية الصندوق.
- 16 نفذ مفعول التجديد الرابع للموارد بموجب القرار 18-د/86 الذي اعتمد في 26 يناير/كانون الثاني 1995 وسرى مفعوله في 20 فبراير/شباط 1997، والقرار 18-د/87 الذي سرى مفعوله في 29 أغسطس/آب 1997، وبناء على ذلك استعويض عن الفئات بقوائم، وتدرج حاليا جميع الدول الأعضاء وفقا للترتيب الأبجدي.
- 17 اعتمد مجلس المحافظين في دورته الرابعة والعشرين القرار رقم 24-د/120 المؤرخ في 20 فبراير/شباط 2001، بالموافقة على انضمام هذا البلد إلى عضوية الصندوق.


الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء-1

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة في 31 ديسمبر/كانون الأول

قائمة المساهمات التكميلية الواردة مباشرة من الدول الأعضاء

المدفوعات - بما يعادلها بالدولارات الأمريكية			وثائق مودعة ¹		
المجموع	سندات إئذنية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي		العملة
			المبلغ		
التجديد الرابع					
23 401 179	8 220 194	15 180 985	23 401 179	19 831 482	يورو
10 984 923	-	10 984 923	12 486 572	12 081 227	يورو
34 386 102	8 220 194	26 165 908	35 887 751		
31 ديسمبر/كانون الأول 2003					
29 579 182	18 080 646	11 498 536	32 731 170		
التجديد الخامس					
18 049 189	16 034 443	2 014 746	18 049 189	14 873 611	يورو
18 049 189	16 034 443	2 014 746	18 049 189		
31 ديسمبر/كانون الأول 2003					
15 345 921	13 331 175	2 014 746	15 345 921		
التجديد السادس					
7 443 605	4 997 469	2 446 136	7 443 605	6 178 656	يورو
778 239	-	778 239	78 239	630 000	يورو
8 221 844	4 997 469	3 224 375	8 221 844		
31 ديسمبر/كانون الأول 2003					
4 290 644	4 154 939	135 705	4 290 644		
مجموع المساهمات التكميلية					
60 657 135	29 252 106	31 405 029	62 158 784		
31 ديسمبر/كانون الأول 2003					
49 215 747	35 566 760	13 648 987	52 367 735		
31 ديسمبر/كانون الأول 2002					

قائمة مساهمات الدول الأعضاء في مبادرة الديون والواردة من خلال صندوق أمانة البنك الدولي.

2 713 086	-	2 713 086	2 713 086	2 974 722	يورو	بلجيكا
6 988 921	-	6 988 921	6 988 921	7 669 378	يورو	ألمانيا
5 911 693	-	5 911 693	5 911 693	5 911 693	دولار أمريكي	النرويج
15 613 700	-	15 613 700	15 613 700			
31 ديسمبر/كانون الأول 2003						
9 702 007	-	9 702 007	9 702 007			
مجموع مساهمات الدول الأعضاء في مبادرة الديون						
26 598 623	-	26 598 623	28 100 272			
31 ديسمبر/كانون الأول 2003³						
18 528 116	-	18 528 116	21 680 104			
31 ديسمبر/كانون الأول 2002³						

قائمة بالمساهمات المستلمة من البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة

القيمة الحالية للمساهمات		العملة	
المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ		
63 835 635	68 603 293	يورو	المساهمات المقدمة في غير سياق التجديد
23 401 179	19 831 482	يورو	التجديد الرابع
18 049 189	14 873 611	يورو	التجديد الخامس
7 443 605	6 178 656	يورو	التجديد السادس
114 236 578	109 487 042	يورو	31 ديسمبر/كانون الأول 2003
104 225 273	107 415 455	يورو	31 ديسمبر/كانون الأول 2002

¹ في الحالات التي لا ترد فيها وثيقة مساهمة، فإن المقادير المدرجة تكافئ المدفوعات الفعلية.

² تم التعمد بهذه المساهمات أو تسديدها بالعملة المؤلفة لليورو قبل بدء استخدامه. وتيسيراً لتدابير المحاسبة فقد قام الصندوق بتحويل كل هذه المساهمات إلى اليورو من تلك العملات.

³ تتضمن المساهمات من هولندا ولوكسمبورغ المدرجة في المساهمات التكميلية الواردة مباشرة من الدول الأعضاء المذكورة أعلاه.


الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء-1

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية		القيمة الإجمالية للمساهمات	
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002		في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003	
150 549	49 759	157 744	59 519
19 824	8 322	22 174	9 408
228 454		248 845	

أموال التمويل المشترك

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية				الجهة المتاحة
قيمة المساهمة		الأموال المتاحة في 31 ديسمبر/كانون الأول		الدول الأعضاء
2002	2003	2002	2003	
755	755	-	-	النمسا
2 721	2 721	-	-	أستراليا
5 055	5 057	126	127	بلجيكا
2 467	2 467	102	-	الدنمارك
2 397	2 397	-	-	فنلندا
1 032	1 032	-	-	فرنسا
46	46	-	-	ألمانيا
3 782	4 921	2 280	3 035	إيرلندا
7 847	9 594	802	1 123	إيطاليا
763	1 626	34	751	اليابان
750	2 959	33	613	لوكسمبرغ
63 035	63 033	269	-	هولندا
19 345	19 345	1 936	1 581	النرويج
-	142	-	-	البرتغال
2 018	2 018	2	2	سورينام
9 379	9 379	655	642	السويد
8 051	8 051	2 200	1 767	سويسرا
10 970	12 165	-	-	المملكة المتحدة
الدول غير الأعضاء ومصادر أخرى				
2 800	2 800	-	-	مصرف التنمية الأفريقي
2 998	2 998	686	686	الصندوق العربي للإتماء الاقتصادي والاجتماعي
299	299	-	-	برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الأمم المتحدة الإنمائية
814	814	-	-	الاتحاد الأوروبي
14	14	-	-	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
35	35	-	-	الاتحاد التعاوني الزراعي الوطني
150	50	50	-	صندوق الأوبك
50	50	-	-	فائض رسوم الخدمات
1 976	1 976	-	-	مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
1 000	1 000	-	-	مكتب الأمم المتحدة لتنسيق المساعدة الإنسانية
150 549	157 744	9 175	10 327	المجموع



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء-1

الأموال المتممة البرنامجية

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية		الأموال المتاحة في 31 ديسمبر/كانون الأول		الجهة المانحة
قيمة المساهمة		2002	2003	
2002	2003	2002	2003	
160	329	152	296	كندا
3 346	3 273	145	72	الدنمارك
1 148	1 546	83	253	فنلندا
2 893	2 893	-	-	فرنسا
2 968	4 582	2 933	3 907	ألمانيا
3 039	1 964	2 905	1 670	إيرلندا
9 886	16 637	7 646	11 648	إيطاليا
4 707	4 020	1 675	866	اليابان
-	60	-	27	لوكسمبرغ
-	13	-	13	ماليزيا
8 574	9 097	458	633	هولندا
3 301	3 331	1 920	1 533	النرويج
462	587	317	336	البرتغال
930	1 642	463	1 074	السويد
5 971	6 498	3 367	3 076	سويسرا
1 638	2 467	774	726	المملكة المتحدة
736	580	321	63	البنك الدولي
49 759	59 519	23 159	26 193	المجموع



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء-1

أموال الموظفين المهنيين المزمالمين

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية					
الجهة المتاحة	العدد الإجمالي للموظفين المهنيين المزمالمين		الأموال المتاحة في 31 ديسمبر/كانون الأول		مجموع المساهمات الواردة
	2002	2003	2002	2003	
بلجيكا	3	3	-	-	321
الدنمارك	16	16	396	352	2 547
فنلندا	7	7	248	112	1 073
فرنسا	3	3	(37)	(37)	522
ألمانيا	21	22	171	234	3 024
إيطاليا	13	13	(339)	81	2 171
اليابان	8	9	49	214	1 651
كوريا	5	6	(13)	(20)	1 683
هولندا	23	24	92	164	3 667
النرويج	7	7	100	110	1 033
السويد	10	11	(102)	(39)	1 271
سويسرا	2	2	92	110	244
الولايات المتحدة	3	3	8	1	617
المجموع	121	126	665	1 282	19 824

وصل عدد الموظفين المهنيين المزمالمين الذين عملوا في الصندوق عام 2003 إلى 27 موظفاً. وتولى تمويل هؤلاء كل من الدانمرك (4)، وفنلندا (2)، وألمانيا (2)، وإيطاليا (5)، واليابان (1)، وكوريا (2)، وهولندا (5)، والنرويج (1)، والسويد (4)، وسويسرا (1).



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء-1

الأموال المتممة الأخرى

المعادن بالآلاف الدولارات الأمريكية				
مجموع المساهمات الواردة		الأموال المتاحة في 31 ديسمبر/كانون الأول		الجهة المانحة
2002	2003	2002	2003	الدول الأعضاء
7	7	-	-	أنغولا
84	84	-	-	أستراليا
1 392	1 480	-	88	بلجيكا ¹
909	909	-	-	كندا
30	30	-	-	الصين
25	25	-	-	كولومبيا
246	546	-	300	الدنمارك
613	613	-	-	فنلندا
90	90	-	-	فرنسا
20	20	-	-	ألمانيا
50	50	-	-	إندونيسيا
14	14	-	-	إيرلندا
1 712	1 712	-	-	إيطاليا
15	15	-	-	الأردن
5	5	-	-	ليختنشتاين
50	50	-	-	لوكسمبرغ
15	15	-	-	ماليزيا
50	50	-	-	المغرب
231	231	-	-	هولندا
50	50	-	-	نيجيريا
1 128	1 178	-	50	النرويج
25	25	-	-	باكستان
15	15	-	-	باراغواي
15	15	-	-	السنغال
10	10	-	-	جنوب أفريقيا
8	8	-	-	أسبانيا
373	317	56	-	السويد
272	272	2	2	سويسرا
47	47	-	-	تركيا
50	739	-	620	المملكة المتحدة ²
85	85	-	-	الولايات المتحدة
7 636	8 707	58	1 060	المجموع
686	701	15	26	الدول غير الأعضاء
8 322	9 408	73	1 086	المجموع الكلي

¹ تشمل المساهمة الإجمالية لبلجيكا مبلغ 942 000 دولار أمريكي قدمه الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة.

² تشمل المساهمة الإجمالية للمملكة المتحدة مبلغا يكافئ 689 000 دولار أمريكي ويتعلق ببرنامح الابتكار.


الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل واو

قائمة القروض¹

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و 2002

قروض نافذة المفعول				القروض المعتمدة		المقرض أو الضامن
قروض مستحقة	مدفوعات السداد	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	مخصصا منها مبالغ القروض الملغاة	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	قروض معينة بالدولار الأمريكي ¹
18 750 000	11 250 000	30 000 000	-	-	30 000 000	بنغلاديش
1 252 043	751 200	2 003 243	-	-	2 003 243	كاب فيردي
2 214 035	1 285 965	3 500 000	-	-	3 500 000	هايتي
7 199 762	4 338 500	11 538 262	-	-	11 538 262	نيبال
7 350 000	4 650 000	12 000 000	-	-	12 000 000	سري لانكا
5 811 670	3 676 786	9 488 456	-	-	9 488 456	جمهورية تنزانيا المتحدة
42 577 510	25 952 451	68 529 961	-	-	68 529 961	المجموع الفرعي¹
						تسوية سعر الصرف للقروض المعينة بالدولار الأمريكي
129 430	3 121 730	3 251 160			3 251 160	
						المجموع الفرعي للقروض المعينة بالدولار الأمريكي¹
42 706 940	29 074 181	71 781 121	-	-	71 781 121	

حقوق سحب خاصة				حقوق سحب خاصة ⁽¹⁾		قروض معينة بحقوق السحب الخاصة ⁽¹⁾
حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	
19 330 575	0	19 330 575	4 396 758	0	23 727 333	ألبانيا
2 779 806	9 366 856	12 146 662	9 003 868	12 150 000	33 300 530	الجزائر
5 624 519	0	5 624 519	6 375 481	0	12 000 000	أنغولا
1 881 141	10 150 371	12 031 512	20 318 488	0	32 350 000	الأرجنتين
23 972 213	0	23 972 213	3 327 787	0	27 300 000	أرمينيا
7 336 389	0	7 336 389	6 013 611	0	13 350 000	أذربيجان
140 982 214	26 400 841	167 383 055	47 933 425	0	215 316 480	بنغلاديش ²
760 968	1 544 830	2 305 798	1 110 402	0	3 416 200	بليز
36 990 072	7 224 330	44 214 402	21 589 911	0	65 804 313	بنن
13 735 926	2 128 116	15 864 042	2 170 330	0	18 034 372	بوتان
27 821 227	7 965 625	35 786 852	13 313 148	0	49 100 000	بوليفيا
15 684 334	0	15 684 334	8 273 145	0	23 957 479	البوسنة والهرسك
15 624 376	10 725 000	26 349 376	17 850 623	0	44 199 999	البرازيل
21 664 934	3 643 049	25 307 983	18 925 569	8 800 000	53 033 552	بوركينافاسو
15 774 595	5 386 280	21 160 875	11 885 742	0	33 046 617	بوروندي ²
10 691 219	0	10 691 219	6 808 781	10 850 000	28 350 000	كمبوديا
10 661 751	11 921 358	22 583 109	16 019 784	9 600 000	48 202 893	الكاميرون
5 290 601	590 952	5 881 553	5 008 171	0	10 889 724	كاب فيردي
21 275 309	1 758 492	23 033 801	248 666	0	23 282 467	جمهورية أفريقيا الوسطى
1 068 134	0	1 068 134	7 181 866	9 500 000	17 750 000	تشاد
1 526 878	2 199 996	3 726 874	0	0	3 726 874	شيلي
202 533 129	28 307 425	230 840 554	51 641 767	21 950 000	304 432 321	الصين
1 603 488	2 933 328	4 536 816	6 463 184	0	11 000 000	كولومبيا
3 671 684	510 267	4 181 951	4 916	0	4 186 867	جزر القمر
208 810	1 744 469	1 953 279	0	0	1 953 279	الكونغو
1 318 859	3 261 617	4 580 476	1 141 696	0	5 722 172	كوستاريكا
6 099 457	6 321 308	12 420 765	18 257 204	0	30 677 969	كوت ديفوار



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل واو

8 308 266	2 272 855	10 581 121	0	0	10 581 121	كوبا
17 107 855	1 634 702	18 742 557	0	0	18 742 557	جمهورية الكونغو الديمقراطية
1 243 248	468 583	1 711 831	0	2 750 000	4 461 831	جيبوتي
2 272 893	1 773 750	4 046 643	199 817	0	4 246 460	دومينيكا
9 678 852	5 218 031	14 896 883	3 561 554	10 600 000	29 058 437	الجمهورية الدومينيكية
15 470 200	6 567 466	22 037 666	1 783 591	0	23 821 257	إكوادور
61 234 237	29 597 986	90 832 223	44 407 169	9 600 000	144 839 392	مصر
21 628 393	12 586 216	34 214 609	24 649 684	0	58 864 293	السلفادور
5 290 099	503 739	5 793 838	0	0	5 793 838	غينيا الاستوائية
8 536 276	0	8 536 276	8 113 724	0	16 650 000	إريتريا
54 063 524	10 577 950	64 641 474	34 733 365	14 400 000	113 774 839	أثيوبيا
1 085 319	3 707 290	4 792 609	0	0	4 792 609	غابون
14 359 558	2 241 168	16 600 726	4 007 706	0	20 608 432	غامبيا
4 254 721	0	4 254 721	6 545 279	0	10 800 000	جورجيا
41 492 613	5 239 430	46 732 043	22 808 141	9 750 000	79 290 184	غانا
251 388	0	251 388	2 998 612	0	3 250 000	غرينادا
9 203 497	10 751 588	19 955 085	16 722 275	21 550 000	58 227 360	غواتيمالا
4 385 338	731 796	5 117 134	0	0	5 117 134	غينيا بيساو
38 711 413	3 356 394	42 067 807	13 365 922	19 350 000	74 783 729	غينيا
3 290 095	3 900 794	7 190 889	4 953 427	0	12 144 316	غيانا
18 830 293	5 409 701	24 239 994	27 811 783	0	52 051 777	هايتي
42 020 382	5 463 212	47 483 594	19 072 559	0	66 556 153	هندوراس
184 037 282	51 441 059	235 478 341	76 514 895	27 900 000	339 893 236	الهند
54 624 526	35 512 169	90 136 695	22 589 025	15 100 000	127 825 720	إندونيسيا ²
212 992	2 040 320	2 253 312	0	0	2 253 312	جامايكا
13 682 882	3 980 007	17 662 889	8 009 153	0	25 672 042	الأردن
16 074 934	3 366 144	19 441 078	7 019 964	23 600 000	50 061 042	كينيا
38 093 095	1 876 626	39 969 721	10 530 279	0	50 500 000	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية.
4 966 903	0	4 966 903	2 502 546	0	7 469 449	قيرغيزستان
23 930 932	2 536 619	26 467 551	9 918 965	0	36 386 516	لاوس
6 216 502	5 204 283	11 420 785	9 714 044	10 250 000	31 384 829	لبنان
8 367 134	2 154 597	10 521 731	4 018 322	0	14 540 053	ليسوتو
10 179 774	0	10 179 774	0	0	10 179 774	ليبيريا
42 218 307	5 973 329	48 191 636	9 575 029	10 150 000	67 916 665	مدغشقر ²
37 991 222	8 198 557	46 189 779	2 501 108	10 700 000	59 390 887	ملاوي ²
4 882 551	720 153	5 602 704	278 126	0	5 880 830	مالديف
36 379 772	5 925 311	42 305 083	19 008 445	0	61 313 528	مالي
14 371 896	3 247 764	17 619 660	15 947 483	7 900 000	41 467 143	موريتانيا
1 987 171	0	1 987 171	6 212 829	0	8 200 000	موريشيوس
12 251 696	31 728 322	43 980 018	19 009 792	10 500 000	73 489 810	المكسيك
3 681 884	0	3 681 884	2 118 116	10 300 000	16 100 000	جمهورية مولدوفا
3 223 007	0	3 223 007	11 426 993	0	14 650 000	منغوليا
14 990 294	17 738 571	32 728 865	24 139 840	4 550 000	61 418 705	المغرب
38 180 343	5 342 415	43 522 758	31 254 087	6 650 000	81 426 845	موزامبيق ²
2 552 219	1 120 000	3 672 219	527 781	0	4 200 000	ناميبيا
38 281 570	9 760 157	48 041 727	17 765 071	0	65 806 798	نيبال
22 507 093	3 255 000	25 762 093	9 570 029	10 250 000	45 582 122	نيكاراغوا
18 277 571	2 515 597	20 793 168	8 636 003	7 600 000	37 029 171	النيجر



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل ولو

20 700 021	15 459 694	36 159 715	36 808 226	11 350 000	84 317 941	نيجيريا
87 766 499	54 241 730	142 008 229	45 713 687	15 250 000	202 971 916	باكستان ²
6 799 398	11 564 565	18 363 963	26 636 037	0	45 000 000	بنما
2 449 260	3 161 750	5 611 010	525 662	0	6 136 672	بابوا غينيا الجديدة
5 891 352	5 739 998	11 631 350	1 447 884	0	13 079 234	باراغواي
17 370 201	12 313 118	29 683 319	10 210 102	12 100 000	51 993 421	بيرو
24 116 730	6 760 800	30 877 530	18 826 341	0	49 703 871	الفلبين
3 021 254	0	3 021 254	9 378 746	0	12 400 000	رومانيا
33 787 323	5 297 861	39 085 184	30 453 809	10 650 000	80 188 993	رواندا ²
983 788	258 300	1 242 088	307 912	0	1 550 000	سانتا لوتشيا
793 939	690 106	1 484 045	0	0	1 484 045	سان فنسنت وغرينادين
1 616 049	291 674	1 907 723	0	0	1 907 723	ساموا
5 359 515	744 034	6 103 549	7 668 979	0	13 772 528	ساو تومي وبرينسيبي
17 448 886	2 351 196	19 800 082	30 795 273	0	50 595 355	السنغال
352 449	471 885	824 334	0	0	824 334	سيشيل
16 464 178	4 125 970	20 590 148	1 906 416	5 900 000	28 396 564	سيراليون
2 218 314	300 769	2 519 083	0	0	2 519 083	جزر سليمان
17 298 566	410 968	17 709 534	0	0	17 709 534	الصومال
44 432 814	8 996 509	53 429 323	5 216 483	0	58 645 806	سري لانكا
52 100 390	13 555 140	65 655 530	12 543 974	17 450 000	95 649 504	السودان ²
2 752 735	1 700 000	4 452 735	0	11 900 000	16 352 735	سوازيلاند
11 410 991	10 013 334	21 424 325	37 590 491	0	59 014 816	سورية
51 480 059	2 138 032	53 618 091	28 540 241	0	82 158 332	جمهورية تنزانيا المتحدة
1 459 122	5 103 531	6 562 653	0	0	6 562 653	تاييلاند
4 551 281	0	4 551 281	7 298 719	0	11 850 000	جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة
15 778 028	1 520 745	17 298 773	675 157	0	17 973 930	توغو
4 340 142	496 979	4 837 121	0	0	4 837 121	تونغا
16 648 983	19 907 897	36 556 880	2282 431	0	59 039 311	تونس
4 991 390	10 537 588	15 528 978	6 913 933	9 250 000	31 692 911	تركيا
43 643 523	10 008 497	53 652 020	36 768 076	13 900 000	104 320 096	أوغندا ²
5 930 542	4 219 700	10 150 242	8 729 708	0	18 879 950	أوروغواي
1 192 568	11 443 531	12 636 099	16 713 901	10 400 000	39 750 000	فنزويلا
40 505 482	333 750	40 839 232	19 560 768	0	60 400 000	فيت نام
69 662 668	17 359 213	87 021 881	13 564 216	10 900 000	111 486 097	اليمن ²
42 298 894	5 185 676	47 484 570	15 989 129	0	63 473 699	زامبيا
16 792 895	15 383 160	32 176 055	13 982 082	0	46 158 137	زيمبابوي
2 345 204 849	721 811 861	3 067 016 710	1 337 035 239	445 350 000	4 849 401 949	المجموع الفرعي
378 782	0	378 782	5 421 218	0	5 800 000	صندوق غزة والضفة الغربية³
3 621 289 591	1 009 979 443	4 631 269 034	1 995 475 972	661 984 393	7 288 729 399	المعادل بالدولار الأمريكي
(92 022 071)		(92 022 071)			(92 022 071)	تسويات سعر الصرف لمدفوعات القروض المعينة بحقوق السحب الخاصة
3 529 267 520	1 009 979 443	4 539 246 963	1 995 475 972	661 984 393	7 196 707 328	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003
						دولار أمريكي
						في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002
3 085 212 648	1 027 182 529	4 112 395 177	1 707 712 898	642 169 272	6 462 277 347	دولار أمريكي


الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل واو

قائمة القروض¹

في 31 ديسمبر/كانون الأول
موجز (بآلاف الدولارات الأمريكية)

المبلغ بالدولار الأمريكي				القروض المقررة			
تقلبات معدل تحويل حقوق السحب		قروض		قروض			
في	الخاصة/الدولار	سدتت	القروض	في	سدتت	القروض	في
2003/12/31	الأمريكي	بالكامل	الملغاة	2002/12/31	2003/12/31	الملغاة	2002/12/31
68 530				68 530	68 530		68 530
313 320	26 752			286 568	210 786		210 786
278 302	23 762			254 540	187 228		187 228
280 514	23 951			256 563	188 716		188 716
153 266	13 086	(33 761)		173 941	103 110	(24 833)	127 943
227 295	19 407	(71 958)		279 846	152 913	(52 929)	205 842
227 481	19 423	(9 590)		217 648	153 038	(7 054)	160 092
131 927	11 264	(7 592)		128 255	88 754	(5 584)	94 338
94 138	8 038			86 100	63 331		63 331
140 400	11 988			128 412	94 454		94 454
136 464	11 652	(10 604)		135 416	91 806	(7 800)	99 606
160 910	13 780	(14 885)	(884)	162 899	108 252	(10 919)	119 821
190 603	16 274	(1 200)		175 529	128 228	(883)	129 111
220 351	18 814		(3 608)	205 145	148 241	(2 654)	150 895
252 297	21 542		(453)	231 208	169 733	(333)	170 066
274 218	23 414		(1 909)	252 713	184 480	(1 404)	185 884
285 076	24 341		(4 855)	265 590	191 785	(3 571)	195 356
358 310	30 593		(13 659)	341 376	241 053	(10 047)	251 100
377 256	32 211		(11)	345 056	253 799	(8)	253 807
428 406	36 579			391 827	288 210		288 210
438 326	37 425		(6 547)	407 448	294 884	(4 816)	299 700
469 788	40 112			429 676	316 050		316 050
464 140	39 630			424 510	312 250		312 250
470 978	40 214			430 764	316 850		316 850
418 284	35 715			382 569	281 400		281 400
424 898					285 850		
					4 855 201	(110 002)	4 702 836
					68 530	(23 483)	68 530
7 285 478	579 967	(149 590)	(31 926)	6 462 129	دولار أمريكي		
(88 771)				148			تسويات سعر التحويل لمصروفات القروض
7 196 707				6 462 277	دولار أمريكي		

1 كانت القروض التي تم إقرارها في 1978 معبئة بالدولار الأمريكي ويجري استردادها بالعملة التي استخدمت في السحب منها. واعتباراً من 1979 أصبحت القروض تعين بحقوق السحب الخاصة. وإدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، تم احتساب مجموعها التراكمي على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة البالغ 1/1.48644 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003. ولما كانت القروض قد احتسبت في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 على أساس سعر التحويل الساري في ذلك الحين والبالغ 1/1.35952، فهناك زيادة في القيمة بالدولار الأمريكي يبلغ 579 967 000 دولار أمريكي، وتعزى إلى التغيرات في أسعار التحويل بين 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 و31 ديسمبر/كانون الأول 2003. (بين عامي 2001 و2002 كانت هناك زيادة في القيمة الدولارية بلغت 454 475 000 دولار أمريكي).

2 تشمل مدفوعات السداد مشاركة هولندا والنرويج في تقديم قروض معينة لهذه البلدان، الأمر الذي أدى إلى سداد جزء من القروض في وقت مبكر وإلى زيادة مقابلة في الموارد المتاحة لعقد الالتزامات.

3 أنظر المذكرة 3(هـ) من الذيل حاء.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

هيكل آجال سداد القروض المستحقة
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003

بآلاف الدولارات الأمريكية	الفترات
185 875	من 1 يناير/كانون الثاني 2004 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2004
145 116	من 1 يناير/كانون الثاني 2005 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2005
144 907	من 1 يناير/كانون الثاني 2006 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2006
141 684	من 1 يناير/كانون الثاني 2007 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2007
140 815	من 1 يناير/كانون الثاني 2008 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2008
757 172	من 1 يناير/كانون الثاني 2009 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013
582 885	من 1 يناير/كانون الثاني 2014 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2018
487 706	من 1 يناير/كانون الثاني 2019 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2023
438 956	من 1 يناير/كانون الثاني 2024 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2028
504 152	من 1 يناير/كانون الثاني 2029 وبعد ذلك التاريخ
3 529 268	المجموع


 الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل واو

قائمة القروض - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا
في 31 ديسمبر/كانون الأول

القروض نافذة المفعول				القروض المعتمدة		المقترض أو الضامن
قروض مستحقة	مدفوعات السداد	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	مخصوصا منها القروض الملغاة	
حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	القروض المعينة بحقوق السحب الخاصة ¹
1 788 415	40 887	1 829 302	938 007	0	2 767 309	أنغولا
9 676 702	869 412	10 546 114	0	0	10 546 114	بوركينافاسو
4 553 015	0	4 553 015	496 985	0	5 050 000	بوروندي
1 973 177	209 370	2 182 547	0	0	2 182 547	كاب فيردى
9 298 149	318 949	9 617 099	0	0	9 617 099	تشاد
1 925 957	0	1 925 957	524 043	0	2 450 000	جزر القمر
105 186	8 532	113 718	0	0	113 718	حبيوتي
5 999 779	816 690	6 816 469	0	0	6 816 469	أثيوبيا
2 374 608	263 840	2 638 448	0	0	2 638 448	غامبيا
20 508 406	1 806 172	22 314 578	7 171	0	22 321 749	غانا
9 417 624	1 344 242	10 761 866	0	0	10 761 866	غينيا
2 046 666	79 740	2 126 406	0	0	2 126 406	غينيا بيساو
7 398 583	641 964	8 040 547	5 846 548	0	13 887 096	كينيا
6 822 939	658 500	7 481 439	0	0	7 481 439	ليسوتو
1 098 064	0	1 098 064	0	0	1 098 064	مدغشقر
5 776 933	0	5 776 933	0	0	5 776 933	ملاوي
8 659 696	1 533 540	10 193 236	0	0	10 193 236	مالي
17 355 151	1 712 780	19 067 931	19 245	0	19 087 176	موريتانيا
6 943 890	1 347 320	8 291 210	0	0	8 291 210	موزامبيق
9 428 493	1 623 540	11 052 033	1 287 533	0	12 339 566	النيجر
20 937 781	1 881 922	22 819 703	556 719	0	23 376 422	السنغال
1 486 438	18 816	1 505 254	0	0	1 505 254	سيراليون
23 744 675	2 322 750	26 067 425	(54 839)	0	26 012 587	السودان
6 110 456	678 960	6 789 416	0	0	6 789 416	جمهورية تنزانيا المتحدة
6 905 111	1 218 540	8 123 651	0	0	8 123 651	أوغندا
7 354 402	1 252 302	8 606 704	0	0	8 606 704	زامبيا
199 690 297	20 648 769	220 339 066	9 621 413	0	229 960 478	المجموع الفرعي
299 979 062	27 540 917	327 519 981	14 301 617		341 821 598	المعادل بالدولار الأمريكي ¹
						تسويات سعر التحويل لمدفوعات القروض
(3 152 162)		(3 152 162)			(3 152 162)	بحقوق السحب الخاصة
296 826 900	27 540 917	324 367 819	14 301 617		338 669 436	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 دولار أمريكي
274 489 237	21 516 324	296 005 561	17 790 006		313 795 567	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 دولار أمريكي
						المجموع (بالآلاف الدولارات الأمريكية)



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل واو

القروض المعتمدة

في	تقنيات معدل تحويل	القروض	في	في	القروض	في		
2003/12/31	حقوق سحب خاصة/دولار أمريكي	الملغاة	2002/12/31	2003/12/31	الملغاة	2002/12/31		
37 015	3 160	0	33 855	24 902		24 902	حقوق سحب خاصة	1986
61 378	5 241	0	56 137	41 292		41 292	حقوق سحب خاصة	1987
51 683	4 412	0	47 271	34 770		34 770	حقوق سحب خاصة	1988
38 285	3 269	0	35 016	25 756		25 756	حقوق سحب خاصة	1989
25 819	2 204	0	23 615	17 370		17 370	حقوق سحب خاصة	1990
27 121	2 315	(20)	24 826	18 246	(15)	18 261	حقوق سحب خاصة	1991
10 334	883	0	9 451	6 952		6 952	حقوق سحب خاصة	1992
54 444	4 648	(1 790)	51 586	36 627	(1 317)	37 944	حقوق سحب خاصة	1993
24 518	2 101	0	22 497	16 548		16 548	حقوق سحب خاصة	1994
11 145	952	0	10 193	7 498		7 498	حقوق سحب خاصة	1995
341 822	29 185	(1 810)	314 447	229 961	(1 332)	231 293	حقوق سحب خاصة	المجموع



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل واو

هيكل آجال سداد القروض المستحقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003

بآلاف الدولارات الأمريكية	الفترات
8 763	من 1 يناير/كانون الثاني 2004 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2004
8 630	من 1 يناير/كانون الثاني 2005 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2005
8 974	من 1 يناير/كانون الثاني 2006 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2006
8 974	من 1 يناير/كانون الثاني 2007 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2007
8 974	من 1 يناير/كانون الثاني 2008 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2008
44 870	من 1 يناير/كانون الثاني 2009 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013
43 122	من 1 يناير/كانون الثاني 2014 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2018
42 857	من 1 يناير/كانون الثاني 2019 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2023
41 286	من 1 يناير/كانون الثاني 2024 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2028
80 377	من 1 يناير/كانون الثاني 2029 وبعد ذلك التاريخ
296 827	المجموع

1 تم تعيين القروض بحقوق السحب الخاصة، وإدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، تم احتساب مجموعها التراكمي على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة الساري في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 وقدره 1.48644/1. ولما كانت القروض قد احتسبت في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 على أساس سعر التحويل الساري في ذلك الحين والبالغ 1.35952/1، فهناك زيادة في القيمة بالدولار الأمريكي قدرها 29 185 000 دولار أمريكي، وتعزى إلى التغيرات في سعر التحويل بين 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 (بين عامي 2001 و 2002 كانت هناك زيادة في القيمة الدولارية بلغت 23 775 000 دولار أمريكي).



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل زاي

موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

كان الوضع الإجمالي لتخفيف الديون الموفر والمزعم توفيره في إطار المبادرة المعززة والأولية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 على النحو التالي:

المجموع	المجموع		تخفيف الديون المزعم تقديمه		تخفيف الديون المقدم حتى تاريخه		
	الفائدة	أصل الديون	الفائدة	أصل الديون ¹	الفائدة	أصل الديون	
7 296	2 295	5 001	2 140	4 601	155	400	بنن
12 983	3 617	9 366	1 635	3 056	1 982	6 310	بوليفيا
16 012	3 232	12 780	2 247	11 106	985	1 674	بوركينافاسو
1 264	410	854	410	854			الكاميرون
1 768	599	1 169	599	1 169			تشاد
180	21	159	21	159			كوت ديفوار
29 402	374	29 028	38	26 966	336	2 062	جمهورية الكونغو الديمقراطية
23 202	5 834	17 368	5 834	17 368			أثيوبيا
2 488	890	1 598	890	1 598			غامبيا
27 357	7 010	20 347	7 010	20 347			غانا
7 675	2 600	5 075	2 600	5 075			غينيا
3 893	1 189	2 704	1 189	2 704			غينيا بيساو
1 426	495	931	310	201	185	730	غيانا
1 239	598	641	598	641			هندوراس
10 751	3 200	7 551	3 200	7 551			مدغشقر
14 862	4 224	10 638	4 224	10 638			ملاوي
10 001	3 146	6 855	2 053	4 567	1 093	2 288	مالي
16 169	4 394	11 775	3 858	10 848	536	927	موريتانيا
18 055	5 054	13 001	3 463	9 407	1 591	3 594	موزامبيق
22 464	3 346	19 118	3 346	19 118			نيكاراغوا
11 856	3 332	8 524	3 332	8 524			النيجر
20 476	4 598	15 878	4 598	15 878			رواندا
5 873	1 211	4 662	1 211	4 662			سلو تومي وبرينشيبى
3 156	1 035	2 121	1 035	2 121			السنغال
17 357	3 863	13 494	3 863	13 494			سيراليون
27 027	7 039	19 988	5 980	18 242	1 059	1 746	جمهورية تنزانيا المتحدة
24 562	13 060	11 502	9 962	4 998	3 098	6 504	أوغندا
30 079	0	30 079	0	30 079			زامبيا
368 873	86 666	282 207	75 646	255 972	11 020	26 235	31 ديسمبر/كانون الأول 2003
(75 646)							ناقصا تخفيف ديون الفوائد المقابلة غير المستحقة
293 227							مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003
326 464	73 549	252 915	66 404	236 056	7 145	16 860	31 ديسمبر/كانون الأول 2002
(66 403)							ناقصا تخفيف ديون الفوائد المقابلة غير المستحقة
260 061							مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002

1 انظر الذيل حاء، المذكرة 11(ج).

والنفقات خلال الفترة المغطاة. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. واستخدم التقدير بشكل كبير في حساب الخسائر التقديرية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون ومدفوعات القروض المتأخرة.

يشكل التمويل على شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً أصيلاً من أنشطة الصندوق التشغيلية. وعلى هذا فقد بدأ الصندوق اعتباراً من عام 2003 قوائم موحدة تشمل المعاملات والأرصدة المتعلقة بالهيئات التالية:

- البرنامج الخاص من أجل البلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
- الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك التمويل المشترك، والأموال المتممة للموظفين المهنيين المزمالمين، والأموال المتممة البرامجية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة؛ والمرفق العالمي للبيئة
- صندوق أموال أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
- حساب أمانة خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة

ولهذه الهيئات صلة مباشرة مع الأنشطة الأساسية للصندوق كما أنه يتحكم بها بشكل كبير. وعلى هذا فقد أُدرجت اعتباراً من عام 2003 ضمن القوائم المالية للصندوق تحقيقاً للكمال والوضوح. وقبل عام 2003 كان يتم إعداد قوائم مالية منفصلة للبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة والأموال المتممة الأخرى، التي لم تكن تُدرج في القوائم المالية للصندوق بالنظر إلى عدم أهميتها. وستُعدُّ بيانات مالية إضافية كلما وحيثما دعت الحاجة إلى ذلك تلبية لمتطلبات الجهات المانحة. وتمت تصفية كل المعاملات والأرصدة بين هذه الهيئات.

وُطبّق هذا التغيير في إعداد الحسابات الموحدة بأثر رجعي وأعيدت صياغة المعلومات المقارنة طبقاً لذلك. وتقدم بعض المعلومات في حسابات الهيئات بصورة منفصلة حينما يتبين أن ذلك مفيد لقراء الحسابات.

وتُدرج القروض بسعر التكلفة، ناقصاً مخصص للخسائر الناجمة عن الاستهلاك (أي الانخفاض المحتمل في قيمة الأصول) يتم تطبيقه في حال عدم تسديد القروض وفقاً لجدول التسديد الأصلي. وبالإضافة إلى ذلك، وفي الحالات التي يشارك فيها الصندوق في تخفيف الديون في ظل إطار مبادرة الديون، يُعتمد مخصص للخسائر التقديرية للاستهلاك.

ويسجل الصندوق الأوراق المالية الاستثمارية بقيمتها السوقية، باستثناء مجموعة مختارة من هذه الأوراق التي يعتزم الصندوق الاحتفاظ بها حتى حلول أجل الاستحقاق التي تدون على أساس التكلفة. وتُدرج أرباح وخسائر الأوراق المالية المحصلة وغير المحصلة على حد سواء في عائد الاستثمار حال نشوئها. كما تُدرج أرباح وخسائر أسعار الصرف المحصلة وكذلك غير المحصلة في حساب تقلبات أسعار الصرف فور ظهورها. وتقيّد كل المشتريات والمبيعات الاستثمارية في تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي

الذيل حاء

مذكرات ملحقّة بالقوائم المالية

المذكرة 1: وصف مختصر للصندوق وطبيعة عملياته

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (الصندوق) وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة. وقد نشأ الصندوق رسمياً في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 1977، وهو تاريخ سريان اتفاقية إنشائه، ويوجد مقره في روما، إيطاليا. ويخضع الصندوق وعملياته لاتفاقية إنشائه.

وعضوية الصندوق مفتوحة لأية دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، أو في أية وكالة من وكالاتها المتخصصة، أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية. ومصدر موارد الصندوق هو مساهمات الأعضاء، والمساهمات الخاصة من الدول غير الأعضاء، وغير ذلك من المصادر، وكذا الأموال المتحصلة أو التي ينتظر تحصيلها من العمليات.

وهدف الصندوق هو تعبئة موارد إضافية وإتاحتها بشروط تيسيرية حتى تمول منها، في المقام الأول، المشروعات التي ترمي، على وجه التحديد، إلى تحسين نظم إنتاج الأغذية ومستويات التغذية وأحوال المعيشة لأشد السكان فقراً في البلدان النامية. ويقوم الصندوق بحشد الموارد والمعارف من خلال ائتلاف حيوي لفقراء الريف، والحكومات، والمؤسسات المالية والإيمانية، والمنظمات غير الحكومية، والقطاع الخاص، ويشمل ذلك تعبئة التمويل المشترك. ويشكل التمويل من مصادر خارج نطاق عمليات التجديد وعلى شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً أصيلاً من أنشطة الصندوق التشغيلية.

المذكرة 2: موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

(أ) أساس المحاسبة

تعد القوائم المالية الموحدة للصندوق وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية وبموجب اتفاقية التكلفة الأصلية. وتم تغيير شكل القائمة الموحدة للإيرادات والنفقات (المسماة سابقاً قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول) اعتباراً من عام 2003 بغية عرض عمليات الصندوق بطريقة دقيقة. وبالمثل فإن النفقات التي يتكبدها الصندوق قد صُنِّفت على أساس متسق. وأُجملت بعض البيانات في قائمة الموازنة بالنظر إلى عدم أهميتها. وأُجريت بعض عمليات إعادة تصنيف معلومات السنة السابقة بما يتماشى مع طريقة العرض المتبعة في العام الجاري.

ويتطلب إعداد القوائم المالية من الإدارة وضع تقديرات وافتراسات تؤثر على المبلغ المذكور للأصول والخصوم وعلى إدراج الأصول والخصوم الطارئة في تاريخ القوائم المالية وعلى المقادير المدرجة للإيرادات

حالياً للمنح والقروض. ولأغراض التشغيلية فإن من الواجب الإشارة إلى قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات (الذيل دال).

(ب) مجال التوحيد

يُقدم التمويل إلى الأموال المتممة للصندوق للأسباب الرئيسية التالية: منح المساعدة التقنية، والتمويل المشترك، والموظفون المهنيون المزاملون، والأموال البرمجية أو المواضيعية.

وتشمل الأموال المتممة التي يديرها الصندوق أيضا البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة الذي تتعلق أنشطته الرئيسية بالنهوض بالأمن الغذائي الأسري والوضع التغذوي لبعض المناطق في البلدان النامية، وبناء القدرات والتمكين. ويستضيف الصندوق الهيئة المذكورة التي يجري اعتماد برنامج عمله بالتعاون مع الحكومة البلجيكية في سياق اجتماعات لجنة توجيه سنوية. وبالإضافة إلى ذلك فقد عدا الصندوق عام 2002 وكالة راعية للإشراف على مشروع للمرفق العالمي للبيئة في مالي.

وأقام الصندوق حسابي أمانة تُدرج معاملاتهما وأرصدهما في هذه القوائم المالية الموحدة. للإطلاع على مزيد من المعلومات يرجى الرجوع إلى المذكرتين 7 (ج) و 11.

الهيئات التي يستضيفها الصندوق

يستضيف الصندوق هيئات أخرى، ولو أنها لا تشكل جزءاً من أنشطته الأساسية، ومن ثم فإنها لا تدرج في حساباته وهذه الهيئات هي الائتلاف الدولي المعني بالأراضي (سابقاً الائتلاف الشعبي لاستئصال الجوع والفقر)، والآلية العالمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر. وتعتبر الآلية والائتلاف هيتين منفصلتين، وبالمستطاع الإطلاع على المزيد من البيانات المالية عنهما في قوائمهما المالية المعنية.

(ج) احتساب العملات وتحويلها

إن الصندوق، بوصفه منظمة دولية، يجري عملياته بعملة عدة، وهو يمسك دفاتر حساباته في الوقت الحالي بدولار الولايات المتحدة. وقد جرى التعبير عن القوائم المالية بدولار الولايات المتحدة بغرض إجمال المركز المالي فحسب.

إحتسب الصندوق كافة البنود الواردة في قائمة موازنته، باستثناء مساهمات الأعضاء، بعملة غير دولار الولايات المتحدة بسعر الصرف الساري في السوق في نهاية العام. وتحتسب مساهمات الأعضاء بأسعار الصرف السارية في السوق في تاريخ تحصيل المبالغ النقدية، بما في ذلك

يلتزم فيه الصندوق بشراء أو بيع الأصول وتشمل تكاليف الشراء تكاليف المعاملات أيضا.

ويدون عائد رسوم الخدمة والعائد من مصادر أخرى على أنه من الإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية. وفي عام 2002 أدرجت هذه الإيرادات مباشرة مقابل التكاليف المعنية في الحسابات. واعتباراً من عام 2003 تُدرج هذه العوائد مشتملة على التكاليف المعنية لأغراض تحسين الشفافية. وبالنسبة لعام 2002 فقد أُعيد إدراج الأرقام تبعاً لذلك في المذكرة 5.

وتدرج المساهمة المقدمة إلى موارد التجديد في الصندوق بكامل قيمتها كمبلغ مستحق لدى إيداع العضو المعني وثيقة مساهمته. وتسجل المبالغ المطلوبة من الدول الأعضاء كالمساهمات والقروض وسائر المبالغ المطلوبة بكامل قيمتها، وذلك فيما عدا ما يترتب على السياسة المتعلقة بالمساهمات متأخرة الدفع المعروضة في الفقرة الفرعية (و) أدناه، وبشأن القروض المتأخرة ومبادرة الديون الموصوفة قبل ثلاث فقرات.

وتدون المساهمات للموارد من غير موارد التجديد كإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية. وبالنسبة لأنشطة التمويل المشترك، فإن المساهمات الواردة تسجل كإيرادات في الفترة التي تُقر فيها المنحة ذات الصلة. وعلى هذا فإن المنح المعتمدة تُدرج كنفقات في قائمة الإيرادات والنفقات. أما المساهمات المتصلة بالمنح البرمجية، والموظفين المهنيين المزاملين، والأموال المتممة الأخرى فتسجل في قائمة الموازنة على أنها عائد مؤجل ويُحسم منها مقدار النفقات المرتبطة بالمشروعات في قائمة الإيرادات والنفقات. وحين توافر بنود مخصصة في الاتفاقيات مع الجهات المانحة، فإن المساهمات الواردة وما تحققه من فوائد، والتي لم يتم بعد تكبد نفقات مباشرة بشأنها، تُؤجل إلى فترات مقبلة لمناظرتها مع التكاليف المعنية.

تفيد المنح، باستثناء أنشطة التمويل المشترك المذكورة أعلاه، كنفقات فور نفاذ المقدار المعتمد وكخصوم بالنسبة للمقايير غير المصروفة. وتعتبر مقايير المنح الملغاة كقيود مقابلة للإفاق في الفترة التي يتم فيها الإلغاء.

تُحمل تكاليف أثاث المكاتب ومعدات مباشرة على النفقات عند الشراء. ولا تعتبر النفقات المعنية مهمة في سياق الأصول الإجمالية للحسابات الموحدة للصندوق ومن ثم في وضعه المالي المعروض. وبالإضافة إلى ذلك فإن النفقات السنوية لا تخلف أثراً بالغا على النتائج المبلغ عنها للعمليات. كما أن الصندوق يتلقى تعويضاً عن معظم الأثاث المكتبي وبعض المعدات وهي بالتالي ملك للحكومة المضيفة بالفعل. ويصون الصندوق نظاماً للجرد وينفذ عمليات رقابة لرصد الأصول المعنية.

وتمثل الإيرادات المحتفظ بها فائض الإيرادات على النفقات بعد حسم آثار التغييرات في أسعار الصرف. ويعتبر الرصيد الناجم احتياطياً لأغراض المحاسبة فقط، أما من الناحية الفعلية فإن هذا الرصيد ملتزم به بالكامل

المالية التي يعتزم الصندوق الحفاظ عليها حتى يحل أجل استحقاقها. وتسجل عمليات بيع وشراء الأوراق المالية الاستثمارية في تاريخ المتاجرة بها.

(ii) القروض: تبين القروض في القوائم المالية بقيمة التكلفة، أي بكل القيمة الاسمية للالتزام المستحق من المقترض مخصصاً منها مخصص للخسائر في قيمة أصل القرض.

(هـ) المخصصات

ترصد المخصصات حين يكون على الصندوق التزام حالي قانوني أو استثنائي ناجم عن أحداث سابقة. ومن المرجح أن يحتاج الأمر إلى تدفق موارد من الصندوق تجسد المزايا الاقتصادية من أجل الوفاء بهذا الالتزام، وإلى إجراء تقدير موثوق لقيمتها. وهناك اعتراف باستحقاقات الموظفين في الإجازة السنوية ورصيد إجازات الخدمة الطويلة المترتبة للموظفين. ويرصد مخصص من أجل الخصوم المقدرة لمستحقات الإجازة السنوية ومستحقات نهاية الخدمة الطويلة مقابل الخدمات التي قدمها الموظفون حتى تاريخ قائمة الموازنة.

(و) إنشاء المخصصات مقابل مساهمات الدول الأعضاء متأخرة الدفع

تتمثل السياسة المتعلقة بإنشاء المخصصات مقابل مساهمات الدول الأعضاء متأخرة الدفع بما يلي:

(i) في جميع الحالات التي يحدث فيها تأخير في أداء قسط مقابل وثيقة مساهمة أو في دفع قيمة سحب من سند إذني بعد انقضاء مهلة 24 شهراً، ينشأ مخصص يعادل قيمة جميع المساهمات متأخرة الدفع، أو قيمة المبالغ غير المدفوعة مقابل طلبات السحب من السند الإذني المستحق (السندات الإذنية المستحقة).

(ii) في جميع الحالات التي يحدث فيها تأخير في أداء قسط مقابل وثيقة مساهمة، أو في دفع قيمة سحب من سند إذني بعد انقضاء مهلة 48 شهراً أو أكثر، ينشأ مخصص مقابل القيمة الكلية لمساهمات العضو غير المدفوعة، أو القيمة الإجمالية للسند الإذني المقدم (أو السندات الإذنية المقدمة) من ذلك العضو عن الفترة التمويلية المعنية (مثل إحدى فترات تجديد الموارد).

(iii) تستخدم نهاية السنة المالية الآن في تحديد فترات الأشهر الأربعة والعشرين والثمانية والأربعين.

(ز) القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

ولأغراض قائمة التدفقات النقدية، فإن النقدية ومكافآت النقدية تشمل النقدية في اليد والودائع في المصارف القابلة للسحب عند الطلب. كما تشمل

المدفوعات مقابل طلبات السحب، وبالأسعار السارية في السوق في تاريخ الصرف من العملات غير القابلة للتحويل.

وبالنسبة لعام 2003 فإن الإدارة تقوم أيضاً بإعداد الأصول الكلية للصندوق بوحدات حقوق السحب الخاصة (الذيل باء-2)، بالنظر إلى أن غالبية الأصول معينة بها و/أو بعملات هذه الوحدات. وقد أدرجت هذه القائمة بغية توفير معلومات إضافية لقراء الحسابات فقط.

إن بنود الإيرادات والنفقات بعملات غير دولار الولايات المتحدة، احتسبت بأسعار الصرف السارية خلال الفترة المعنية.

أما تسويات سعر الصرف الناجمة عن احتساب الأصول والخصوم بعملات غير دولار الولايات المتحدة، فإنها ترد في شكل إضافة لحساب تسوية سعر الصرف أو خصم من هذا الحساب، وترد في قائمة الإيرادات والنفقات.

طبقت أسعار التحويل التالية للتعبير عن حقوق السحب الخاصة بدولار الولايات المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول:

السنة	دولار أمريكي
2001	1.25673
2002	1.35952
2003	1.48644

وتوضح الحركة في حساب سعر صرف النقد الأجنبي على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
(170 337)	203 032	رصيد الفتح المعدل في 1 يناير/كانون الثاني
		تغيرات سعر الصرف للعام المعني لما يلي:
		النقدية والاستثمارات
119 954	172 699	الأسهل
20 766	13 601	المبالغ الصافية المطلوبة/المستحقة
(776)	(196)	القروض والمنح المستحقة
228 557	299 100	السندات الإذنية والمبالغ المطلوبة من الأعضاء
56 649	50 484	مساهمات الأعضاء
(51 241)	(47 775)	صافي الخسائر من فروق أسعار الصرف بمناسبة العمليات
(540)	(1 174)	التغيرات الكلية خلال العام
373 369	486 739	رصيد الإقفال في 31 ديسمبر/كانون الأول
203 032	689 771	

(د) التقييم العادل للوسائل المالية

(i) الاستثمارات: تعد جميع الوسائل الاستثمارية التي يحتفظ بها الصندوق متاحة للبيع، وتقيد بقيمة تقديرية عادلة تتمثل في القيمة السوقية في تاريخ قائمة الموازنة، وذلك باستثناء مجموعة مختارة من الأوراق

- وضع حسابات موحدة، على نحو ما أشارت إليه المذكرة 2 (أ). وتم تعديل الأرقام المقارنة لتتماشى مع طريقة العرض في السنة الحالية؛
- تغيير سياسة محاسبته بشأن المساهمات الواردة من الجهات المانحة لتمويل أنشطة مخصوصة، أي البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة ومبادرة الديون. وقيل عام 2003 كانت هذه المساهمات تدرج كمساهمات تكملية مع المساهمات العادية في قائمة الموازنة. واعتباراً من عام 2003 فإن هذه المساهمات تعتبر كعائد ضمن قائمة الإيرادات والنفقات وتم مناظرتها مع النفقات المعنية بغية الامتثال إلى المبدأ المحاسبي الذي اعتمد للأموال المتممة وتقديم صورة أوضح للطابع الأساسي لهذه الأرصدة. ويمكن الإطلاع على موجز للمبدأ المحاسبي الجديد في المذكرة 6؛
- تغيير طريقة عرض عائد رسوم الخدمة الوارد من الأموال المتممة والهيئات التي يستضيفها الصندوق. وقيل عام 2003، كان هذا العائد يدرج مباشرة مقابل تكاليف (الموظفين) المعنية. واعتباراً من عام 2003 فإن العائد والنفقات تدرج معاً توخياً للشفافية. وقد أعيد احتساب الأرقام المقارنة وفقاً لذلك. وتحتوي المذكرة 5 على موجز بأثر هذا التغيير؛
- تنسيق الفترة المستخدمة في تحديد وضع الاستبعاد للبلدان الأعضاء من ذوي المساهمات المتأخرة على نحو ما هو موصوف في الفقرة (ح) أعلاه. وتصف المذكرة 14 (ج) أثر هذا التغيير.

المذكرة 3: القروض

(أ) معلومات أساسية عن القروض

لا تقدم القروض من الصندوق إلا للدول النامية الأعضاء في الصندوق أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء. ويجوز للصندوق أن يطلب، في الحالة الأخيرة، الحصول على ضمانات حكومية، أو غير ذلك من الضمانات ويصبح القرض نافذ المفعول عندما يتلقى الصندوق رأياً قانونياً مقتعاً من المقرض، ولدى استيفاء سائر الشروط اللازم استيفائها قبل النفاذ. ويجوز البدء في صرف مبالغ القرض بمجرد نفاذ مفعوله

يلزم، بالنسبة للقروض التي أقرت في 1978، سداد أصل القرض وأداء مدفوعات الفوائد المتصلة به بالعملة التي قدمت بها الشريحة المناظرة من القرض أو بالصورة التي تنص عليها اتفاقية القرض. أما فيما يخص كافة قروض الصندوق التي أقرت بعد 1 يناير/كانون الثاني 1979، فإن مدفوعات أصل القروض والفوائد واجبة السداد بالعملة التي تحددها اتفاقية القرض، وبمبالغ تعادل القيمة المستحقة بحقوق السحب الخاصة، وذلك على أساس أسعار الصرف المعمول بها في صندوق النقد الدولي في تاريخ

الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور في تاريخ قائمة الموازنة. واستثنت الأسهم والاستثمارات الصافية المستحقة من الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور لأغراض التدفقات النقدية وفقاً لمعيار المحاسبة المعني.

(ح) موارد الصندوق المتاحة لعقد الالتزامات

إن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات هي الموارد من العملات القابلة للتحويل الحر حسب تحديدها في البند 1 من المادة 4 من اتفاقية إنشاء الصندوق، والتي ساهم بها الأعضاء وغيرهم، أو كانت أو ستكون حصيداً للعمليات، أو مدفوعات سداد القروض المقدمة من المقرضين، ما لم يكن قد تم بالفعل الالتزام بهذه الموارد على ذمة قروض ومنح، أو تم رصدها في الاحتياطي العام.

تتمثل سياسة تحديد الموارد المتاحة لعقد الالتزامات بما يلي:

- (i) تقتصر الموارد المتاحة لعقد الالتزامات على المدفوعات الفعلية المقدمة في صورة مبالغ نقدية أو سندات إذنية. وتستبعد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قيمة وثائق المساهمة التي لم تدفع بعد في صورة مبالغ نقدية أو سندات إذنية.
- (ii) واعتباراً من عام 2003 فقد أنشئت مخصصات للسندات الإذنية المستحقة وفقاً للقسم (و) أعلاه. وفي السنوات السابقة فإن الفترتين المعنيتين للقسمين الفرعيين (i) و(ii) أعلاه كانت 18 و36 شهراً على التوالي. وتم تنسيق فترات تحديد المخصصات في قائمة الموازنة وقائمة الموارد تحقيقاً للاتساق.

(iii) ويتمتع المجلس التنفيذي بصلاحيات استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً بصورة حصرية وحذرة للتعويض، سنة بعد أخرى، من تقلبات الموارد المتاحة لعقد الالتزامات وللعمل كمورد احتياطي وقد استخدمت هذه السلطة منذ عام 2001 بالنظر إلى أن الموارد العادية لم تكن كافية للوفاء بالالتزامات القروض والمنح.

ويعتبر أن هناك التزاماً بالقرض أو المنحة حين يوقع الصندوق والمقرض المعني أو الضامن اتفاقية رسمية بشأن ذلك. كما يعتبر أن هناك التزاماً بتكاليف اعتماد تمويل تجهيز البرامج عند بلوغ نقطة القياس المصاحبة الخاصة بكل نوع من أنواع الأنشطة. ويستعرض المجلس التنفيذي للصندوق قائمة بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات في كل دورة من دوراته لضمان توافر الموارد اللازمة لتغطية القروض المعروضة عليه لإقرارها.

(i) التغييرات المحاسبية

فيما يتعلق بعام 2003 فإن الصندوق قام بما يلي:

للقرض المعني والنقطة الزمنية التي ينبغي انطلاقاً منها تحديد ما إذا كانت فترة ما قد انقضت هي تاريخ الموازنة.

ويرد أدناه تحليل لمجموع مخصص خسائر استهلاك القروض:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
72 237	78 071	الرصيد في بداية السنة
5 834	(17 546)	صافي (الانخفاض)/الزيادة في مخصص الاستهلاك
78 071	60 525	الرصيد في نهاية السنة

(ج) وضع عدم الاحتساب على أساس الاستحقاق

تُدرج فوائد ورسوم خدمة القروض ذات المقادير المتأخرة لمدة تزيد على 180 يوماً كعائد عند تلقئها فحسب. ويجري اتخاذ تدابير متابعة مع الحكومات المعنية سعياً وراء تسوية هذه الالتزامات.

ولو أن هذه المقادير قد اعتبرت من العائد، فإن عائد القروض على نحو ما هي مدرجة في قائمة الإيرادات والنفقات لعام 2003 كان سيزيد بمقدار 3 466 000 دولار أمريكي (2 844 000 دولار أمريكي عام 2002). أما الأرقام المقابلة للبرنامج الخاص من أجل أفريقيا فكانت 50 000 دولار أمريكي (47 000 دولار أمريكي عام 2002). وترد البلدان الأعضاء المعنية فيما يلي:

الاستحقاق. وتصرف القروض المعتمدة للمقترضين طبقاً للأحكام الواردة في اتفاقية القرض.

تتمثل شروط الإفراض الراهنة في الصندوق بما يلي:

"أ) تعفى القروض المقدمة بشروط تيسيرية للغاية من الفوائد ولكن تتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع في المائة (0.75%) في السنة، ويبلغ أجل سدادها أربعين (40) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر (10) سنوات؛ (ب) تدفع عن القروض المقدمة بشروط متوسطة فائدة يعادل سعرها السنوي خمسين في المائة (50%) من سعر الفائدة الإشاري المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها خمس (5) سنوات؛ (ج) تدفع عن القروض المقدمة بشروط عادية فائدة يعادل سعرها السنوي مائة في المائة (100%) من سعر الفائدة الإشاري المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويتراوح أجل سدادها بين خمس عشرة (15) وثمانية عشرة (18) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها ثلاث (3) سنوات؛ (د) لا يفرض رسم التزام على أي قرض."

تدرج القروض بقيمة التكلفة، ناقصاً منها خسائر الاستهلاك. ويستعرض الصندوق حافظة قروضه بانتظام لتحديد مدى استهلاكها. وينشئ الصندوق مخصصاً إذا ما كان هناك شك بشأن تلقي المقدار الكامل وفقاً لجدول السداد الأصلي. ولا تخل عملية الشطب الناجمة عن ذلك بمسؤولية أي دولة عضو في الوفاء بالتزاماتها، وإذا لم تعد هناك حاجة إلى ذلك الشطب فإنه يلغى. ويدرج صافي التحرك في مخصص خسارة الاستهلاك كبنء منفصل في قائمة الإيرادات والنفقات، كما يدرج بصورة مستقلة في صدر قائمة الموازنة.

(ب) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك

يستند المخصص على الفارق بين التدفقات النقدية المنتظرة، أو التدفقات المحتملة على أساس جدول السداد التقديري أو الذي أعيد التفاوض بشأنه، وبين القيمة الرسمية. ويخضع القرض بأكمله، لا مجرد القسط المتأخر، للاستهلاك. وفي الحالات التي يتعذر فيها بدرجة معقولة من اليقين تقدير التدفقات النقدية المنتظرة لقرض ما (كما هو الأمر في كل الحالات التي تم فيها حتى هذا التاريخ اعتماد مخصص)، فإن من الجائز اتباع نهج بديل يعتمد طريقة مماثلة للمعيار المستخدم في إنشاء مخصصات لمساهمات الدول الأعضاء. ويعني ذلك إنشاء مخصص لأقساط القروض المتأخرة لمدة تزيد على 24 شهراً في كل الحالات التي لا يتم فيها اتباع خطة تسوية للنشاط. كما ينشأ مخصص لأقساط القروض ذاتها المتأخرة لمدة تقل عن 24 شهراً. وحال الوصول إلى فترة الحفز هذه، فإن جميع المقادير المتأخرة في ذلك الوقت تعتبر في وضع إنشاء المخصصات، حتى في حالة القيام لاحقاً بتسديد جانب من مجموع الدين القائم وفي الحالات التي تنقضي فيها فترة تتجاوز 48 شهراً، يتم إنشاء تخصص لكل مبالغ الأصل المستحقة

(د) تحليل إضافي لأرصدة القروض

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2002	2003
5 820 108	6 534 723
(1 707 713)	(1 995 476)
(1 027 183)	(1 009 979)
<u>16 197</u>	<u>18 608</u>
<u>3 101 409</u>	<u>3 547 876</u>

القروض التي أقرها الصندوق ناقصا المقادير الملغاة والتعديلات لتغطية التقلبات في إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة (الذيل واو) بآلاف الدولارات الأمريكية
2003 - 7 196 707 دولارا أمريكيا
2002 - 6 462 277 دولارا أمريكيا
 القروض النافذة
 الرصيد غير المنفق للقروض النافذة
 المبالغ المسددة
 الفائدة المستحقة
 القروض المستحقة

القروض التي أقرها البرنامج الخاص من أجل أفريقيا والتعديلات لتغطية التقلب في إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة (الذيل واو) بآلاف الدولارات الأمريكية
2003 - 338 669 دولارا أمريكيا
2002 - 313 796 دولارا أمريكيا
 القروض النافذة
 الرصيد غير المنفق للقروض النافذة
 المبالغ المسددة
 القروض المستحقة

مجموع القروض المقررة ناقصا المقادير الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة بالدولارات الأمريكية بآلاف الدولارات الأمريكية
2003 - 7 535 376 دولارا أمريكيا
2002 - 6 776 073 دولارا أمريكي
 القروض النافذة
 الرصيد غير المنفق للقروض النافذة
 المبالغ المسددة
 الفائدة المستحقة
 القروض المستحقة

(هـ) قروض مقدمة للدول غير الأعضاء

اعتماد من أجل غزة والضفة الغربية

اعتمد مجلس المحافظين في دورته الحادية والعشرين المعقودة في فبراير/شباط 1998 القرار 107/د-21 الذي وافق بموجبه على إنشاء اعتماد مكرس لغرض محدد هو تقديم القروض لقطاع غزة والضفة الغربية. وأوقف العمل بالبند 1(ب) من المادة (7) من اتفاقية إنشاء الصندوق لهذا الغرض. ويجري تحويل المساعدة المالية، بما في ذلك القروض، إلى اعتماد غزة والضفة الغربية بناء على قرار المجلس التنفيذي. وفي حالة السداد، تؤدي المدفوعات مباشرة إلى الموارد العادية للصندوق.

(i) جهات مقترضة عليها متأخرات لا تحتسب على أساس الاستحقاق - الصندوق

بآلاف الدولارات الأمريكية		31 ديسمبر/كانون الأول 2003		بآلاف الدولارات الأمريكية	
أقساط مستحقة	المتأخرة	سداد	دخل غير متحصل	أقساط مستحقة	المتأخرة
		على أساس الاستحقاق منذ	في 2003		
25 242	2 233	295	295	جمهورية أفريقيا الوسطى	مايو/أيار 2001
9 857	12 721	468	468	كوبا	سبتمبر/أيلول 1989
20 297	5 010	247	247	جمهورية الكونغو الديمقراطية	فبراير/شباط 1993
5 203	931	63	63	غينيا بيساو	نوفمبر/تشرين الثاني 1995
9 659	223	118	118	هايتي	أكتوبر/تشرين الأول 2002
12 078	10 269	417	417	ليبيريا	نوفمبر/تشرين الثاني 1995
6 990	1 438	552	552	باراغواي	أكتوبر/تشرين الأول 2002
418	145	37	37	سيشيل	يناير/كانون الثاني 2002
19 534	1 367	243	243	سيراليون	مارس/آذار 1998
2 632	254	31	31	جزر سليمان	أبريل/نيسان 2001
20 524	9 255	244	244	الصومال	يناير/كانون الثاني 1991
18 720	2 276	212	212	توغو	سبتمبر/أيلول 2000
19 924	4 252	539	539	زيمبابوي	أكتوبر/تشرين الأول 2001
171 078	50 374	3 466	3 466	المجموع	

(ii) جهات مقترضة عليها متأخرات لا تحتسب على أساس الاستحقاق - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

بآلاف الدولارات الأمريكية		31 ديسمبر/كانون الأول 2003		بآلاف الدولارات الأمريكية	
أقساط مستحقة	المتأخرة	سداد	دخل غير متحصل	أقساط مستحقة	المتأخرة
		على أساس الاستحقاق منذ	في 2003		
4282	391	29	29	غينيا بيساو	ديسمبر/كانون الأول 1995
1 763	0	21	21	سيراليون	مارس/آذار 1998
4 191	391	50	50	المجموع	

يشمل الدخل العائد من القروض والمدرج في قائمة الإيرادات والنفقات لعام 2003 مبلغا قدره 2 162 000 دولار أمريكي (275 000 دولار أمريكي في عام 2002)، يتعلق بالدخل المتحصل عن سنوات سابقة.

ترد تفاصيل القروض المعتمدة والمصروفة، ومدفوعات سداد أصل القروض في الذيل واو.

المذكرة 4: العائد من النقدية والاستثمارات

(أ) المبادئ الأساسية

يجوز للرئيس أن يودع أو يستثمر الأموال النقدية، التي لا يحتاج إليها الصندوق فوراً لعملياته أو نفقاته الإدارية.

عند استثمار مصادر الصندوق، سيرا على الرئيس أقصى اعتبارات الأمن والسيولة. وفي إطار هذه الضوابط، يسعى الرئيس إلى الحصول على أكبر عائد ممكن دون الدخول في المضاربات.

يجوز للصندوق أن يستخدم العائد الناتج عن الاستثمار، ضمن جملة أمور، لمواجهة المصاريف الإدارية وغيرها طبقاً للميزانية التي تم إقرارها.

(ب) إدارة الاستثمارات

جرى اعتماد سياسة الاستثمار الحالية للصندوق في ديسمبر/كانون الأول عام 2001. وتخصص هذه السياسة نسبة 5% للنقدية، و44% للسندات الحكومية، و23% لحافضة الاستثمارات المتنوعة ذات الفائدة الثابتة، و18% للسندات المرتبطة بمعدل التضخم، و10% للأسهم (كان الأمر في سياسة الاستثمار السابقة على النحو التالي: 5% للنقدية، و40% للسندات الحكومية، و10% للاستثمارات المتنوعة ذات الفائدة الثابتة، و45% للأسهم) مع اعتماد حد أدنى ائتماني قدره AA- للاستثمارات ذات الفائدة الثابتة. ونفذت سياسة الاستثمار تنفيذاً كاملاً عام 2002 باستثناء فئة الأصول بالنسبة للسندات المرتبطة بمعدل التضخم. وظل جزء من هذه الفئة من الأصول بدون مخصصات حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2003، مع الاحتفاظ بالمقدار غير المخصص في ودائع بأجل وسندات حكومية.

اعتباراً من 1994، أوكلت مهمة إدارة الجانب الأكبر من حافضة استثمارات الصندوق إلى عدد من مدراء الاستثمار الخارجيين وذلك بموجب مبادئ توجيهية للاستثمار يوفرها الصندوق. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2003، بلغت قيمة الأموال المدارة خارجياً 142.6 مليون دولار أمريكي (1 710.2 مليون دولار أمريكي في 2002)، وهي تمثل نحو 85.8% (77.7% في 2002) من مجموع النقدية والاستثمارات.

(ج) إدارة المخاطر

يتصدى الصندوق لمخاطر الاستثمار عن طريق بنود المبادئ التوجيهية للاستثمار وترتيبات حفظ الاستثمارات:

(i) **مخاطر الائتمان:** تسمح المبادئ التوجيهية للاستثمار بالاستثمار في الودائع لأجل لدى مصارف تجارية مختارة، وفي السندات الحكومية أو السندات المشمولة بضمان حكومي، والسندات الصادرة عن المصارف الإنمائية متعددة الأطراف، والمشتقات المتداولة في الأسواق لمثل هذه الأوراق المالية. وتتحدد أهلية المصارف والإصدارات من السندات على أساس التصنيفات التي تضعها الوكالات الرئيسية المعنية بتقدير الأهلية الائتمانية.

(ii) **مخاطر الأسواق:** تجري التسوية مقابل التعرض لمخاطر الأسواق من خلال تعديل مدة الحافضة وذلك على أساس توقعات أسعار الأوراق المالية. ويعين الحد الأقصى لمدة الحافضة بإضافة فترة يمكن أن تصل إلى سنتين إلى المتوسط المعياري. ويحتفظ بعقود الخيار والعقود الآجلة غير المباشرة لأغراض إدارة مخاطر الأسواق وليس للتجار فيها.

(iii) **مخاطر العملات:** يجري التعبير عن معظم التزامات الصندوق بحقوق السحب الخاصة. ومن ثم يحتفظ بالأصول الشاملة للصندوق، بما في ذلك حافضة الاستثمارات والسندات الإذنية، على نحو يكفل قدر الإمكان أن تتوافر مقابل التزامات المنح والقروض غير المصروفة والمعينة بحقوق السحب الخاصة، أصول معينة بالعملات الداخلة في تقييم سلة حقوق السحب الخاصة وبنفس نسبها وبالمثل، تقابل الاحتياطي العام والتزامات المنح المعينة بدولار الولايات المتحدة أصول محددة بهذه العملة.

وبغية زيادة العائدات، فإنه يجوز للصندوق أن يستثمر في أوراق مالية معينة بعملة أخرى غير العملات الداخلة في تقييم سلة حقوق السحب الخاصة، وأن يبرم بعد ذلك اتفاقيات آجلة مغطاة للعملات الأجنبية بغرض الاحتفاظ بمقابل من العملات من أجل الالتزامات المعينة بحقوق السحب الخاصة وبدولار الولايات المتحدة.

(iv) **مخاطر حفظ الاستثمارات:** يعهد الصندوق بمهمة حفظ أصوله الاستثمارية إلى مصرف إيداع رئيسي. وتتولى جهة الإيداع حماية الأموال وتحفظ بحسابات مستقلة لكل حافضة فرعية مدارة خارجياً، وتقوم بتسوية المعاملات الاستثمارية التي تعود إلى مبادرة مدراء الاستثمار الخارجيين. وبعد عملية مناقصة، قام الصندوق بتغيير جهة الإيداع اعتباراً من 1 أبريل/نيسان 2003.

(د) الوسائل الاستثمارية المشتقة

ترخص المبادئ التوجيهية للصندوق في مجال الاستثمار باستخدام الأنواع التالية من الوسائل الاستثمارية المشتقة:

(i) **العقود الآجلة غير المباشرة:** العقود الآجلة المفتوحة في نهاية السنة هي على النحو التالي:



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

العائد من النقدية والاستثمارات (و)	31 ديسمبر/كانون الأول		عدد العقود المفتوحة:
	2002	2003	
بلغ إجمالي العائد من النقدية والاستثمارات للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 ما قيمته 114 500 000 دولار أمريكي (34 620 000 دولار أمريكي في 2002). ويشمل هذا الرقم الرسوم المباشرة مقابل عائد الاستثمار والبالغة 5 590 000 دولار أمريكي (7 995 000 دولار أمريكي عام 2002)، وتدرج هذه الرسوم اعتباراً من عام 2003 في النفقات. وقد أعيد احتساب الرقم الخاص بعام 2002 وفقاً لذلك (انظر المذكرة 8).	1 042	1 362	شراء
	495	713	مبيع
	951	881	صافي الأرباح غير المتحققة للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
	59 إلى 349 يوماً	67 إلى 354 يوماً	أجل استحقاق العقود المفتوحة

(ii) عقود الخيار: يرخص الصندوق باستخدام الاستثمار في عقود الخيار المتداولة في الأسواق فحسب. ولا يبيع الصندوق عقود الخيار.

والبيانات المتصلة بعقود الخيار في نهاية السنة هي على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية	31 ديسمبر/كانون الأول		عدد العقود المفتوحة:
	2002	2003	
59 154	67 515	193	شراء
7 652	4 709	166	مبيع
1 652	2 166	(226)	القيمة السوقية للعقود المفتوحة - الأرباح/(الخسائر) (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
11 671	41 532	(18)	صافي الأرباح/(الخسائر) غير المحققة للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
(101 259)	(1 631)	157	متوسط أجل استحقاق عقود الخيار المفتوحة
41 852	(48 374)	51 إلى 348 يوماً	52 إلى 349 يوماً
10 505	44 507		
436	430		
2 957	3 646		
34 620	114 500		

تشمل الأرقام المدرجة أعلاه العائد من الهيئات الموحدة على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		المجموع
2002	2003	
34 050	113 477	الصندوق
269	256	حساب أمانة خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة
301	320	حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
420	297	الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
635	447	الأموال المتممة الأخرى
(995)	(297)	ناقصاً: العائد المؤجل/المحتفظ به
(60)	-	ناقصاً: فوائد ما بين الاعتمادات
34 620	114 500	

وكان متوسط العائد من الاستثمارات والنقدية الموحدة إيجابياً خلال عام 2003 حيث بلغ 4.9% مع النفقات كما كان إيجابياً بعد حسم النفقات فوصل إلى 4.7% (بالمقارنة مع معدل إجمالي إيجابي قدره 1.6% مع النفقات، ومعدل صاف إيجابي مقداره 1.2% عام 2002).

وكان متوسط العائد من استثمارات ونقدية الصندوق إيجابياً خلال عام 2003 حيث بلغ 5.1% مع النفقات كما كان إيجابياً بعد حسم النفقات فوصل إلى 4.9% (بالمقارنة مع معدل إجمالي إيجابي قدره 1.6% مع النفقات، ومعدل صاف إيجابي مقداره 1.3% عام 2002).

(iii) العقود الآجلة المباشرة المغطاة: وقد بلغت الأرباح غير المحققة بالقيمة السوقية للعقود الآجلة المباشرة 191 000 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 (بلغت الخسائر 77 000 دولار أمريكي في 2002). وتراوحت آجال استحقاق العقود الآجلة المباشرة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 ما بين 16 إلى 76 يوماً (16 إلى 51 يوماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002).

(هـ) التقويم

يحتسب الصندوق حافضة استثماراته بقيمتها السوقية، باستثناء مجموعة مختارة من الأوراق المالية التي يعتمد الصندوق الاحتفاظ بها حتى حلول آجال الاستحقاق، وبالتالي فإنها تدون بقيمة التكلفة. ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر المحصلة وغير المحصلة في الفترة التي تتعلق بها وتدرج في عائد النقدية والاستثمارات.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المذكرة 5: العائد من المصادر الأخرى

بآلاف الدولارات الأمريكية
قبل التغيير أثر السياسة الرصيد معاد
الجديدة احتسابه

2002

في قائمة الموازنة:
المساهمات التكميلية

35 567 (35 567) -

في قائمة الإيرادات
والنفقات:

إيراد المساهمات - 26 170 26 170

وقدمت الجهات المانحة المنفردة موارد بشرية (الموظفون المهنيون والمزاملون) للمساعدة في أنشطة الصندوق. واعتباراً من عام 2002 فإن المنافع الواردة من الجهات المانحة تسجل على أنها إيرادات، بينما تدرج التكاليف ضمن تكاليف الموظفين.

المذكرة 7: تكاليف الموظفين والمزايا التقاعدية

(أ) عدد الموظفين

يستفيد الموظفون المدرجون في جدول مرتبات الصندوق من نظام المزايا الذي يوفره الصندوق. وتشمل هذه المزايا المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وفي خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة.

كان عدد الوظائف المعتمدة للصندوق بما في ذلك الرئيس ونائب الرئيس في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

وظائف الصندوق	2003 و 2002
الفئة الفنية	134.0
فئة الخدمات العامة	181.5
المجموع	315.5

كان عدد الموظفين المدرجين في جدول مرتبات الصندوق والهيئات الموحد الأخرى في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 وبحسب مصدر الميزانية الرئيسي على النحو التالي:

الفئة الفنية	الخدمة العامة	المجموع
147	244	391
9	12	21
4	10	14
2	3	5
20	0	20
10	3	13
192	272	464

يتعلق هذا العائد في المقام الأول بسداد الحكومة المضيفة لنفقات تشغيلية معينة. كما أنه يشمل رسوم الخدمة الواردة من الهيئات التي يستضيفها الصندوق كتعويض عما يقدمه من خدمات إدارية. والتفاصيل هي على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية

2002 2003

99 111

6 147 5 357

- 144

6 246 5 612

رسوم الخدمة

العائد من الحكومة المضيفة

العائد من المصادر الأخرى

المجموع

وفي عام 2002 كانت هذه الإيرادات قد أُدرجت مباشرة مقابل التكاليف المعنية في الحسابات، وكان الأثر الصافي لذلك صفراً؛ واعتباراً من عام 2003 تُدرج هذه الإيرادات مشتملة على التكاليف المعنية بغية تعزيز الشفافية. وقد أُعيد احتساب أرقام عام 2002 (الإيرادات وتكاليف الموظفين المعنية) وفقاً لذلك وبحسب المقادير المعروضة أعلاه.

المذكرة 6: عائد المساهمات

تدرج المساهمات الواردة من مصادر من غير مصادر التجديد لتمويل أنشطة مخصصة في قائمة الإيرادات والنفقات في السنة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية. وفيما يتعلق بأنشطة التمويل المشترك، فإن المساهمات الواردة تدون كإيرادات في الفترة التي تقر فيها المنحة المعنية. أما المساهمات المتصلة بالمنح البرامجية، وأموال الموظفين المهنيين والمزاملين، والأموال المتممة الأخرى فتسجل في قائمة الموازنة كعائد مؤجل وتحسم منها النفقات المتعلقة بالمشروعات في قائمة الإيرادات والنفقات.

وقبل عام 2003، كانت المساهمات الواردة إلى صندوق أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة تدرج كمساهمات تكميلية إلى جانب المساهمات العادية في قائمة الموازنة. واعتباراً من عام 2003 فإن هذه المساهمات تعتبر كعائد ضمن قائمة الإيرادات والنفقات وتتم مناظرتها مع النفقات المعنية، بغية ضمان الاتساق مع المبدأ المحاسبي الذي اعتمده الأموال المتممة الموجهة للصندوق ولإبراز الطابع الأساسي للأرصدة بصورة أوضح. ويمكن الإطلاع على بيانات هذه المساهمات في الذيل هاء1.

ويرد أناه موجز لصافي أثر هذه التغييرات. ولم تدرج أرقام عام 2003، حيث أن ذلك لا يعتبر عملياً:

فإنه لم يقيد أية أصول في حساباته في هذا الصدد، ولم يدرج أي معلومات ذات صلة مثل العائد الذي تدره أصول الخطة.

(ج) تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة

يشارك الصندوق في نظام تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة من قبل مجموعة من أصحاب العمل، وهو النظام الذي تديره منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة من أجل الموظفين الذين يتلقون معاشاً تقاعدياً من الأمم المتحدة، والموظفين السابقين المؤهلين، وذلك على أساس اقتسام التكاليف. ويعمل نظام تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة على أساس دفع النفقات عند تكديدها، ويغطي تكاليفه السنوية من الميزانيات السنوية واشتراكات الموظفين. وقد عينت منظمة الأغذية والزراعة خبيراً إكتوارياً في 1995، لتحديد الالتزامات المترتبة غير الممولة، التي تحدد حصة الصندوق الآن على أساس الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ويقضي المعيار المحاسبي الدولي رقم 19 بأن يرصد في حسابات المنظمة مخصص مقابل القيمة الكاملة لهذه الالتزامات.

ونفذ التقييم الإكتواري الأخير في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001. وكانت المنهجية المتبعة هي تكلفة انتمان الوحدة مع معدل تناسبي حسب الخدمة. وكانت الافتراضات الإكتوارية الرئيسية التي استخدمت هي التالية: معدل خصم بنسبة 6.0%، وزيادات منتظرة في المرتبات بنسبة 3.0%، وزيادات في التكاليف الطبية بنسبة 4.5%، وتضخم بمعدل 2.5 في المائة. وتحدد النتائج حصة الصندوق في الخصوم غير المغطاة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 بنحو 23.3 مليون دولار أمريكي. وعلى هذا فإن القوائم المالية لعامي 2003 و2002 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول تشمل اعتماداً مؤلفاً على النحو التالي:

ويتمثل الفارق بين عدد الوظائف المعتمدة وعدد الموظفين المدرجين في جدول المرتبات في عدد أولئك الموظفين المعيّنين بعقود مؤقتة.

وعلى غرار السنوات السابقة فإن الصندوق تعاقّد مع خبراء استشاريين، وموظفي مؤتمرات، وموظفين مؤقتين آخرين للتمكن من تلبية احتياجاته التشغيلية.

(ب) خطة التقاعد

يشارك الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في عضوية الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير المزايا المتعلقة بحالات التقاعد، والوفاة، والعجز وما يتصل بها للموظفين المعيّنين. ويشكل الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية خطة لتمويل مزايا محددة. ويتمثل الالتزام المالي للصندوق إزاء صندوق المعاشات التقاعدية في مساهمته الإلزامية بنسبة تحددها الجمعية العامة للأمم المتحدة بالإضافة إلى أي نصيب في مدفوعات العجز الإكتواري بموجب المادة 26 من لوائح صندوق المعاشات. ولا تستحق مدفوعات العجز هذه إلا بعد أن تطبق الجمعية العامة أحكام المادة 26 بعد أن تقرر أن هناك حاجة إلى مدفوعات للعجز استناداً إلى تقدير مدى الكفاية الإكتواري لصندوق المعاشات في تاريخ التقييم. وحتى تاريخ إعداد هذا التقرير لم تكن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد طبقت هذه الأحكام.

والأسلوب الإكتواري المتبع هو أسلوب "إجمالي المجموعة المفتوحة". وتحمل تكلفة توفير المعاشات التقاعدية على قائمة الإيرادات بحيث تنتشر التكلفة المنتظمة على امتداد سنوات خدمة الموظفين وفقاً لمشورة الخبراء الاستشاريين الذين يجرون تقييماً كاملاً لخطة الفترة مرة كل عامين. وقد أجري التقييم الإكتواري الأخير في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001. وكشف هذا التقييم عن فائض إكتواري للمرة الثالثة على التوالي، بما يصل إلى 2.92% من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ويقدم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية اشتراكات لصالح العاملين فيه (واجبة الدفع حالياً من قبل المشتركين والصندوق بنسبة 7.9% و15.8% على التوالي من أجر الموظف الداخل في حساب المعاش التقاعدي)، ويتحمل الصندوق، في حدود حصته، مسؤولية أي التزامات غير مسددة، إذا وجدت. وقد بلغ مجموع الاشتراكات المدفوعة عن موظفي الصندوق لخطة التقاعد في 2003 ما قيمته 5 460 000 دولار أمريكي (4 510 000 دولار أمريكي في 2001). وتعرض الخطة المؤسسات المشاركة إلى مخاطر إكتوارية تتعلق بالموظفين الحاليين والسابقين للمؤسسات الأخرى، مما يؤدي إلى عدم توافر أساس متسق وموثوق لتوزيع الالتزامات، وتخطيط أصول وتكاليف المؤسسات المنفردة المشاركة في الخطة" (المجلس الدولي للمعايير المحاسبية، المعيار 19، المعايير المحاسبية الدولية، الصفحة 4 (لندن، 2002)). ولا يستطيع الصندوق تحديد حصته في الوضع المالي الأساسي لخطة التقاعد وأدائها بقدر كاف من الموثوقية لأغراض المحاسبة، ومن ثم



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المذكرة 8: التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة

بآلاف الدولارات الأمريكية
2002 2003

(7 248) (5 087)
(271) (190)
(7 519) (5 277)

رسوم إدارة الاستثمارات
صافي الرسوم الأخرى
المجموع

تدرج هذه التكاليف اعتباراً من عام 2003 كبند منفصل ضمن النفقات توجيهاً للوضوح والشفافية. وفي السنوات السابقة كانت التكاليف المذكورة تدرج مقابل عائد الاستثمار. وقد أعيد احتساب الأرقام وفقاً لذلك بغية الانسجام مع طريقة عرض عام 2003.

المذكرة 9: النفقات التشغيلية

يعرض الذيل ألف2 تحليلاً للنفقات التشغيلية بحسب المصدر الرئيسي للتمويل.

يتولى اعتماد تمويل تجهيز البرامج تغطية تكاليف النفقات متعددة السنوات التي تتطلبها عمليات التصميم، والتنفيذ، والإشراف المتصلة بالمشروعات والبرامج الممولة من قروض ومنح الصندوق. وخلال عام 2002 غير الصندوق سياسته المحاسبية المتصلة بتكاليف اعتماد تمويل تجهيز البرامج. وكان المحفز لهذا التغيير هو قيام مجلس المحافظين في فبراير/شباط عام 2001 بإنشاء اعتماد تمويل تجهيز البرامج كبنية تكاليف منفصلة عن برنامج عمل الصندوق وميزانيته. واعتباراً من عام 2002، نشأ الالتزام بتكاليف اعتماد تمويل تجهيز البرامج، فقد قيدت التكاليف ذات الصلة في بند منفصل ضمن النفقات في قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول وكخصوم في قائمة الموازنة للمقارير المتراكمة غير المصروفة. وتفيد التزامات اعتماد تمويل تجهيز البرامج كخصم من الموارد المتاحة للالتزام حال نفاذ الأنشطة المعنية بالاستناد إلى نقاط قياس مخصصة لكل نوع من أنواع الأنشطة.

واعتباراً من عام 2003، فإن التكاليف المتكبدة فيما يتعلق باعتماد تمويل تجهيز البرامج، وكذلك ببرنامج التغيير الاستراتيجي، تصنف في الحسابات وفقاً للطابع الأساسي للنفقات. وقد أدخل هذا التغيير في العرض توجيهاً للمزيد من الاتساق في الإبلاغ عن النفقات بحسب نوع التكاليف. وفي السابق كانت التكاليف تدرج كبند منفصل في النفقات التشغيلية، التي أعيد احتسابها لعام 2002 كي تشمل أثر النفقات المتكبدة فيما يتعلق برسوم الخدمة والعوائد الأخرى (انظر المذكرة 5). كما أعيد احتساب معلومات الأعوام السابقة وفقاً لذلك بما ينسجم مع طريقة العرض الجديدة.

وكجزء من برنامج التغيير الاستراتيجي فقد قام الصندوق خلال عام 2003 بتنفيذ نظم مالية جديدة لدفتر الأستاذ العام، والمساهمات، وبعض النفقات. وقد تم ترحيل البيانات المالية من النظام القديم لدفتر الأستاذ العام في

بآلاف الدولارات الأمريكية
2002 2003

11.2 19.1

2.6 2.6

1.7 1.6

3.6 -

7.9 4.2

19.1 23.3

2.6 3.3

0.7 0.7

3.3 4.0

8.6 4.9

0.2 0.3

0.2 0.5

22.6 27.8

تكاليف الخدمات الماضية

مجموع الاعتماد المرحل

خمس العجز الأولي التقديري البالغ

12.9 مليون دولار أمريكي

ربع التجميع مع العجز الأصلي البالغ

6.8 مليون دولار أمريكي

التكاليف المطبقة في العام

مجموع تكاليف العجز غير المعطى

اعتماد مرحل

تكاليف الخدمات الحالية

اعتماد مرحل

التكاليف المطبقة في العام

الاعتماد المتجمع

مجموع التكاليف المتقاضاة في السنة

الفوائد المكتسبة

الفوائد المكتسبة من الأرصدة

الفوائد المكتسبة التجميعية

مجموع المخصص في 31 ديسمبر/كانون

الأول

ويوفر الصندوق تكاليف الخدمة الحالية السنوية بأكملها لهذه التغطية الطبية، بما في ذلك متقاعدته المستوفين للشروط. وفي عام 2003 بلغت قيمة مثل هذه التكاليف المدرجة ضمن مرتبات ومزايا الموظفين 721 000 دولار أمريكي (721 000 دولار أمريكي عام 2002). وفي عام 2002 كانت هذه الخصوم قد أدرجت ضمن النقدية المقيدة في قائمة الموازنة، أما في عام 2003 فإنها قد أدرجت في الحسابات الموحدة على أنها أرصدة غير مقيدة. وأعيد احتساب الأرقام المقارنة وفقاً لذلك.

ومن المزمع مواصلة القيام بعمليات التقييم الاكتواري مرة كل سنتين على الأقل. وثمة عملية تقييم جديدة تجري حالياً لتحديد المسؤولية المترتبة على الصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003، ومن المنتظر أن تدرج نتائج هذه العملية في حسابات الصندوق لعام 2004، حيث أنها لم تكن متاحة وقت إعداد الحسابات السنوية الحالية.

وطبقاً للمعيار المحاسبي المعني، فقد أنشأ الصندوق حساب أمانة ينقل إليه الأصول المكتسبة. وتدعو الحاجة إلى ذلك كي تعتبر مثل هذه الأصول أصولاً لخطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة ومن ثم تستخدم لتغطية الحصة المقررة للصندوق عن موظفيه السابقين في ظل الخطة.

المجلس التنفيذي) ومن مصادر أخرى، وهي موارد مخصصة تحديداً كتعويض لحساب (حسابات) تمويل القروض عن التخفيضات المقررة في مدفوعات تسديد القروض في ظل المبادرة. (للاطلاع على التفاصيل انظر الذيل زاي) ومن المفترض أن يعيد حساب أمانة الصندوق الخاص بمبادرة الديون تسديد المقادير المعفاة من خدمة الديون على أساس تسديد المبالغ عند استحقاقها في حدود الموارد المتاحة في حساب الأمانة.

وقد وصل حجم تمويل الصندوق لمبادرة الديون إلى 59.7 مليون دولار أمريكي خلال الفترة 1998-2003. وترد تفاصيل التمويل من جهات مانحة خارجية وعلى أساس تراكمي في الذيل هـ-1.

(ب) أثر مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

فور موافقة المجلس التنفيذي على تخفيف الديون المنفردة، فإن القيمة الاسمية لعنصر الأصل في التكاليف التقديرية لتخفيف الديون تسجل كخفض للقروض المصروفة والمستحقة بموجب المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون، وكمبلغ يحمل على الإيرادات. ويخضع هذا التقدير لمراجعة دورية. وقد ارتكز حساب القيمة الاسمية التقديرية لمخصصات مبادرة الديون على دراسات مستفيضة.

وتخفيض المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون عندما يتولى حساب الأمانة تخفيف الديون (أنظر الفقرة الفرعية (ج) أدناه).

وللاطلاع على مجمل مبالغ تخفيف الديون التي أعيد تحديدها منذ انطلاق مبادرة الديون والمبالغ المنتظرة في المستقبل، يرجى الرجوع إلى الذيل زاي. ويستثني تخفيف الديون الذي أقره المجلس التنفيذي كل المبالغ المتصلة بمبادرة الديون المعززة والخاصة بكل من بوروندي، وجمهورية أفريقيا الوسطى، وجزر القمر، والكونغو، وكوت ديفوار، ولاو، وليبيريا، والصومال، والسودان، وتوغو. وأعلن البنك الدولي/صندوق النقد الدولي تدابير تخفيف الديون لهذه البلدان في نهاية عام 2002. ومن المنتظر أن يفوض المجلس التنفيذي دفع نصيب الصندوق من تخفيف الديون هذا في 2004. وعند إعداد القوائم المالية لعام 2003، بلغ نصيب الصندوق من إجمالي تخفيف ديون هذه البلدان، أصولاً وفوائد، نحو 140 660 000 دولار أمريكي حسب التقديرات.

وقد أدرج إجمالي إيرادات الاستثمارات من أرصدة حساب أمانة مبادرة الديون وقدره 320 000 دولار أمريكي (301 000 دولار أمريكي في 2002) وفي عام 2002 كان هذا العائد قد أدرج في صافي رسوم التزامات المبادرة في قائمة الإيرادات والنفقات، غير أنه يدرج اعتباراً من عام 2003 في العائد الموحد للتقديرات والاستثمارات.

1 أبريل/نيسان 2003. وشملت عملية ترحيل البيانات المالية استعادة هذه البيانات، ووضعها في صيغ جديدة، وتحويلها، كما تطلبت إضافة حقول بيانات جديدة وإعادة هيكلة القيم مراعاة الهيكل الجديد للميزانية القائمة على الأنشطة. وخلال فترة الترحيل تواصل تنفيذ الأعمال بانتظار إقفال الحسابات في 31 مارس/أذار 2003، وانتهاء عملية تصفية البيانات التي بدأت قبل الترحيل، وتدوين قيود المحاسبة اللازمة لمراعاة التغييرات في المبادئ المحاسبية الموصوفة في المذكرة 2(ط).

المذكرة 10: المنح

إن اتفاقية إنشاء الصندوق تخوله حق تقديم المنح للدول الأعضاء أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء، وذلك بالشروط التي يراها الصندوق ملائمة.

إن المنح تقيد كنفقات في بند منفصل في قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول عند النفاذ وكخصوم في قائمة الموازنة للمقايير غير المصروفة. وتعتبر المقادير الملغاة من الأرصدة غير المصروفة كبنود مقابل للنفقات في الفترة التي تحدث فيها. وتخصص هذه المنح من الموارد المتاحة عند موافقة السلطة المناسبة، وهو ما يتماشى مع ما شهدته السنوات السابقة.

وتشمل المنح تمويلًا سنويًا للهيئات التي يستضيفها الصندوق، أي الائتلاف الدولي المعني بالأراضي والآلية العالمية:

بالآلاف الدولارات الأمريكية

2002	2003
600	500
1 250	=
1 850	500

الائتلاف الدولي المعني بالأراضي

الآلية العالمية

المجموع

المذكرة 11: مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

(أ) خلفية مبادرة الديون

يشارك الصندوق في كل من المبادرة الأصلية والمبادرة المعززة لديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون اللتين يقوم بهما صندوق النقد الدولي والبنك الدولي وذلك كعنصر في إطار السياسات الواسع للصندوق لإدارة علاقات الشراكة التشغيلية مع البلدان ذات المتأخرات المستحقة للصندوق، أو التي تواجه خطر تحمل مثل هذه المتأخرات في المستقبل بالنظر إلى أعباء خدمة ديونها. وعلى هذا فإن الصندوق يوفر تخفيف الديون عبر إسقاط جزء من التزامات خدمة الديون للبلد المستوفي للشروط عند استحقاق تلك الالتزامات.

وأشأ الصندوق عام 1998، صندوق أمانة لمبادرة الديون ويتلقى الصندوق المذكور موارد من داخل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (عند موافقة

وجاء مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون من المصادر التالية:

1 انظر المذكرة 12 (ب) أدناه.

(ب) تصنيف أرصدة النقدية والاستثمارات

تم عام 2002 تصنيف بعض الأرصدة المتعلقة أساساً بالاتحاد الائتماني للصندوق والأموال المتممة/أرصدة حسابات الأمانة كاستثمارات ونقدية مقيدة. وفي حسابات عام 2003 أعيد تصنيف هذه الأرصدة على أنها حسابات تعود إلى أطراف ثالثة واستثمارات ونقدية غير مقيدة (موحدة) على التوالي.

(ج) النقدية والاستثمارات التي تخضع لقيود

(i) عملات غير قابلة للتحويل الحر: بلغ ما كان في حوزة الصندوق من نقدية واستثمارات بعملات غير قابلة للتحويل الحر ما قيمته 394 000 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 (355 000 دولار أمريكي في 2002) و 400 000 دولار أمريكي (397 000 دولار أمريكي في 2002)، على التوالي.

ووفقاً لاتفاقية إنشاء الصندوق، فإن المبالغ التي دفعها الأعضاء من الفئة الثالثة، كل بعمته، على ذمة المساهمات الأولية أو الإضافية، تخضع لقيود عند استخدامها.

(ii) سلف مساهمات التجديد السادس: في عام 2002 بلغت قيمة المبالغ الواردة نقداً كسلف مدفوعات لمساهمات التجديد السادس 173.000 دولار أمريكي. وقد استبعدت هذه المبالغ من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات حيث أن التجديد السادس لم يكن قد دخل حيز النفاذ بعد. وفي عام 2003 أعيد تصنيف سلف المدفوعات المقدمة للتجديد السادس على أنها جزء من الموارد العادية فور نفاذ ذلك التجديد. وقد أعيد تصنيف أرقام السنوات السابقة توخياً للاتساق.

(د) حافظة الاستثمارات بحسب الوسائل الاستثمارية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003، بلغت القيمة السوقية للنقدية والاستثمارات، بعد استبعاد العملات الخاضعة لقيود وغير القابلة للتحويل، 2 495 963 000 دولار أمريكي (2 200 917 000 دولار أمريكي في 2002 معاد احتسابها)، وهي تتألف من الوسائل الاستثمارية التالية:

بآلاف الدولارات الأمريكية			
2002	التحركات	2003	
32 670	27 000	59 670	مساهمات الصندوق 1998-2003
195 095	14 010	209 104	النقص بين تخفيف الديون المعتمد والأموال المتاحة (الذيل ألف)
	41 010		المجموع الفرعي (الذيل ألف-1)
9 155	21 547	30 703	صافي مجموع تقلبات أسعار الصرف
-	(36 900)	(36 900)	التغير في المبدأ المحاسب للمساهمات
236 921	25 657	262 577	مجموع التكلفة الإجمالية للفائض المتراكم للصندوق
11 978	508		مساهمات من جهات خارجية:
6 989		12 487	هولندا
2 713		6 989	ألمانيا
		2 713	بلجيكا
		5 912	النرويج
		778	لوكسمبرغ
1 460	311	1 771	العائد الإجمالي لاستثمارات مبادرة الديون
260 061	33 166	293 227	المجموع (أنظر الذيل زاي)

(ج) المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون

عند موافقة المجلس التنفيذي فإن القيمة الاسمية التقديرية للعنصر الأساسي لتخفيف الديون المزمع تقديمه في إطار مبادرة الديون تدرج كتكلفة على المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون. وتغطي هذه التكلفة من الإيرادات المستحقة من حساب أمانة المبادرة في حدود توافر الموارد. ويحسم من هذه المبالغ أي تخفيف للديون مقدم حتى تاريخه. وتجمل أدناه الأرصدة للسنتين المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
189 442	236 056	الرصيد في بداية العام
(5 969)	(9 375)	مدفوعات/أصل الدين
36 631	10 135	عمليات الموافقة الجديدة
15 952	19 156	مخصوماً تقلبات أسعار الصرف
236 056	255 972	الرصيد في نهاية العام

المذكرة 12: أرصدة النقدية والاستثمارات

(أ) تحليل الأرصدة

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
(معاد احتسابها) ¹		
361 270	269 965	النقدية غير المقيدة
355	394	النقدية الخاضعة للقيود (المذكرة 12 (ج))
361 625	270 359	المجموع
2 078 326	2 424 410	الاستثمارات غير المقيدة
397	400	الاستثمارات الخاضعة للقيود
		(المذكرة 12 (ج))
2 078 723	2 424 810	المجموع

المذكرة 13: السندات الإذنية والمبالغ المطلوبة للصندوق

بالآلاف الدولارات الأمريكية		2002		2003	
النقدية		361 270	269 965	1 450 360	1 839 854
الوسائل الاستثمارية ذات الدخل الثابت				(77)	191
القيمة السوقية الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة للتعقد الآجلة المباشرة				430 973	327 473
الودائع لأجل وغير ذلك من التزامات المصارف الأسهم		195 378	253 306	1 918	3 936
التعقد الآجلة غير المباشرة				(226)	(350)
عقود الخيار		2 439 596	2 694 375	78 047	31 433
مجموع النقدية والاستثمارات		(316 726)	(229 845)	2 200 917	2 495 963
المبالغ المطلوبة مقابل الاستثمارات المباشرة					
المبالغ المستحقة مقابل الاستثمارات المشتراة					
المجموع					

(أ) المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع للموارد

سددت هذه المساهمات بالكامل باستثناء ما يرد تفصيله في المذكرة 14 وفي المصروفة المدرجة أدناه. وتمثل هذه المصروفة الحالات التي اتفقت فيها الدول الأعضاء والصندوق على جداول زمنية خاصة للتسديد.

بالآلاف الدولارات الأمريكية

المبلغ	التجديد	الجهة الماتحة
1 398	الرابع	أستراليا ¹
4 346	الرابع	فرنسا ¹
5 404	الرابع	ألمانيا ¹
90	الرابع	الهند ¹
167	الرابع	الأردن ¹
10	الرابع	مالديف ¹
1 300	الرابع	المغرب ¹
1 275	الرابع	نيجيريا ¹
484	الرابع	سويسرا ¹
11 811	الرابع	المملكة المتحدة ¹
11	الرابع	الولايات المتحدة ²

1 خاضعة لترتيب خاص.

2 مساهمة مشروطة.

(ب) التجديد الخامس للموارد

ترد تفاصيل مساهمات التجديد الخامس للموارد في الذيل هاء.

ونفذ مفعول التجديد الخامس للموارد في 7 سبتمبر/أيلول 2001، حين أودعت وثائق مساهمة تعادل قيمتها الكلية 50% من مساهمات الأعضاء على نحو ما هو محدد في القرار 119/د 24 الذي اعتمده مجلس المحافظين في دورته الرابعة والعشرين في صورته المعدلة.

(هـ) تركيب حافظة الاستثمارات بحسب العملات

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب العملات في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية

2002	2003
573 994	694 914
276 608	360 775
218 047	279 472
1 040 813	1 061 351
91 455	99 451
2 200 917	2 495 963

(و) تركيب حافظة الاستثمارات بحسب آجال الاستحقاق

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب آجال الاستحقاق في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية

2002	2003
608 660	529 910
457 341	1 040 526
373 420	268 688
566 313	403 840
195 183	252 999
2 200 917	2 495 963

المستحق خلال سنة واحدة أو أقل

المستحق بعد سنة واحدة إلى خمس سنوات

المستحق بعد خمس سنوات إلى عشر سنوات

المستحق بعد عشر سنوات

استثمارات ليس لها أجل استحقاق (الأسهم)

المجموع

بلغ متوسط الفترة المتبقية من أجل استحقاق حافظة استثمارات الدخل الثابت 90 شهرا في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 (124 شهرا في 2002).



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

بآلاف الدولارات الأمريكية

2002	2003	الصندوق
29 358	29 358	(i) المساهمات الأولية
<u>13 717</u>	<u>13 717</u>	إيران
43 075	43 075	العراق
31 099	31 099	(ii) التجديد الأول
<u>7 017</u>	<u>508</u>	العراق
38 116	31 607	قطر
2	2	(iii) التجديد الثاني
<u>5 000</u>	<u>5 000</u>	موريتانيا
5 002	5 002	قطر
600	600	(iv) التجديد الثالث
7 857	7 857	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
<u>25</u>	<u>25</u>	الجمهورية العربية الليبية
<u>8 482</u>	<u>8 482</u>	موريتانيا
<u>94 675</u>	<u>88 166</u>	مجموع الصندوق

البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

المرحلة الأولى	المرحلة الأولى
<u>10</u>	<u>10</u>
<u>10</u>	<u>10</u>
<u>94 685</u>	<u>88 176</u>

(ب) مخصصات مقابل مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمات

وفقاً للسياسة المشار إليها في المذكرة 2(و)، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل بعض هذه المبالغ على النحو المبين أدناه.

(ج) التجديد السادس للموارد

ترد تفاصيل مساهمات التجديد السادس للموارد في الذيل هاء. وبالنظر إلى أن متطلبات نفاذ التجديد السادس لم تكن قد لبّيت بعد في 31 ديسمبر/كانون الأول عام 2002، فقد تم استبعاد أي مساهمات واردة في ذلك التاريخ من موارد الصندوق. وقد دخل التجديد السادس حيز النفاذ في 17 ديسمبر/كانون الأول 2003 ومن ثم فإن أي مساهمة من هذا النوع صُنفت على أنها من الموارد العادية في عام 2003.

(د) البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

ترد في الذيل هاء تفاصيل المساهمات في البرنامج الخاص من أجل أفريقيا في إطار المرحلة الأولى والمرحلة الثانية.

المذكورة 14: المخصصات

وفقاً للسياسة المشار إليها في المذكرة 2(و) و(ح)، أنشأ الصندوق المخصصات التالية:

بآلاف الدولارات الأمريكية

2002	2003
195 655	186 755
<u>(8 910)</u>	<u>(6 084)</u>
<u>186 755</u>	<u>180 671</u>
94 685	88 176
<u>92 070</u>	<u>92 495</u>
<u>186 755</u>	<u>180 671</u>

الرصيد في بداية العام
مجموع التحركات
الرصيد في نهاية العام
موزعة كما يلي:

السندات الإذنية للجهات المقدمة للمساهمات (أ)
مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمات (ب)
المجموع

(أ) مخصصات مقابل سندات إذنية

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2003، كانت كل مساهمات التجديد حتى التجديد الخامس ضمناً المودعة على شكل سندات إذنية قد سحبت بنسبة 100% (بالمقارنة مع نسبة 100% حتى التجديد الرابع و61.0% للتجديد الخامس).

كانت كل مساهمات المرحلتين الأولى والثانية للبرنامج الخاص لأفريقيا قد سحبت تماماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و2002.

وفقاً للسياسة المشار إليها في المذكرة 2(و) و(ح)، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل السندات الإذنية على النحو المبين أدناه:



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المذكرة 15: المبالغ المطلوبة الأخرى

بآلاف الدولارات الأمريكية
2002 2003

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
78 047	31 433	المبالغ المطلوبة من الاستثمارات المبيعة
8 577	18 773	مبالغ مطلوبة متنوعة
86 624	50 206	المجموع

من المفترض أن ترد المقادير المدرجة أعلاه في غضون سنة واحدة من تاريخ قائمة الموازنة.

8	9
83 167	83 167
83 175	83 176
371	371
2 000	2 000
2 371	2 371

(i) المساهمات الأولية

جزر القمر
إيران

(ii) التجديد الثاني

غابون
العراق

(iii) التجديد الثالث

إيران
قطر

ساو تومي وبرنيسيبى

(iv) التجديد الرابع

شيلي
كينيا

نيكاراغوا
نيجيريا

(v) التجديد الخامس

تركيا

المجموع

المذكرة 16: المبالغ المستحقة على الصندوق

2 400	2 400
1 000	1 000
10	10
3 410	3 410

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
(316 726)	(229 845)	المبالغ المستحقة على الاستثمارات المشتراة
(22 378)	(27 373)	خصوم خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة
(41 735)	(43 138)	المبالغ المستحقة والخصوم المتراكمة الأخرى
(380 839)	(300 356)	المجموع

من أصل المجموع المذكور أعلاه، هناك نحو 56.8 مليون دولار أمريكي (48.2 مليون دولار أمريكي عام 2002) مستحقة الدفع طبقاً للتقديرات في غضون فترة تزيد على عام واحد اعتباراً من تاريخ قائمة الموازنة.

420	400
927	877
17	-
1 750	-
3 114	1 277

-	2 261
---	-------

المذكرة 17: الإيرادات المؤجلة

92 070	92 495
--------	--------

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
(42 043)	(50 107)	المساهمات المؤجلة
(3 858)	(4 483)	العائد المؤجل
(45 901)	(54 590)	المجموع

تشكل أرصدة المساهمات المؤجلة تلك المساهمات الواردة التي تم تأجيل الاعتراف بها إلى فترات مقبلة لمناظرة التكاليف المعنية وفقاً للسياسة المحاسبية المعروضة في المذكرة 2(أ).

يشمل العائد المؤجل المقادير المتصلة برسوم الخدمة الواردة التي لم يتم بعد تكبد تكاليف ذات صلة بشأنها.

المذكرة 18: المساهمات

تدفع مساهمات كل عضو في الصندوق، عندما تستحق، بعملات قابلة للتحويل الحر، وإن جاز للأعضاء من الفئة الثالثة مع ذلك أن يدفعوا مساهماتهم بعملاتهم سواء كانت قابلة للتحويل الحر أو لم تكن كذلك، حتى نهاية فترة التجديد الثالث للموارد. ويجب تقديم كل مساهمة من المساهمات نقداً، على أنه يجوز تقديم أي جزء منها لا يحتاج إليه الصندوق فوراً في عملياته في صورة أدونات أو سندات غير قابلة للتداول ولا للإبطال ولا تدّر أي فائدة، وتكون واجبة الدفع عند الطلب. ورأى الصندوق، بناءً على

بعد تاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2003، ورد مبلغ قدره 1.8 مليون دولار أمريكي من الجماهيرية العربية الليبية تسديداً لمساهمات التجديد الثالث. ولو كان هذا المبلغ قد ورد قبل 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 لانتخض مجموع مخصصات السندات الإذنية إلى 86 406 000 دولار أمريكي.

(ج) أثر تنسيق فترات تحديد المخصصات

على نحو ما أوضحت المذكرة 2(ط) فقد تم تنسيق فترات تحديد المخصصات في قائمة الموازنة وقائمة الموارد اعتباراً من عام 2003. ولم يكن هناك أي أثر ناجم عن هذا التغيير على السندات الإذنية المستبعدة من قائمة الموارد في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003. ولم يعد احتساب أرقام السنوات السابقة، حيث أن هذه القائمة ذات طابع إداري لا مالي وأنها تستخدم للأغراض التشغيلية.

ولم يخلف هذا التغيير أثراً على قائمة الإيرادات والنفقات أو على قائمة الموازنة.

المذكرة 22: تاريخ التفويض بإصدار القوائم المالية

يتم التفويض بإصدار القوائم المالية عقب موافقة المجلس التنفيذي عليها في أبريل/نيسان 2004 بناء على توصية صادرة عن لجنة مراجعة الحسابات خلال اجتماعها في مارس/آذار 2004. وسترفع القوائم المالية لعام 2003 إلى مجلس المحافظين لاعتمادها في دورته المقبلة في فبراير/شباط 2005. وقد اعتمد مجلس المحافظين القوائم المالية لعام 2002 في الدورة السابعة والعشرين المنعقدة في فبراير/شباط 2004.

توصية من مراجع الحسابات الخارجي، أنه من الحكمة إنشاء مخصصات مقابل المساهمات غير المدفوعة (المذكرات 2 و14).

المذكرة 19: الاحتياطي العام

تسليماً بالحاجة إلى تغطية المخاطر المحتملة لتجاوز التزامات الصندوق لموارده نتيجة لتقلبات أسعار الصرف، وما يمكن أن يحدث من تأخير في استلام مدفوعات خدمة الدين، أو في استرداد المبالغ المستحقة للصندوق من استثمار أصوله السائلة، فقد أنشأ مجلس المحافظين في دورته الرابعة المعقودة في 1980 احتياطياً عاماً. كما يهدف هذا الاحتياطي إلى تغطية مخاطر تجاوز الالتزامات نتيجة انخفاض قيمة الأصول الناجم عن تقلبات القيمة السوقية للاستثمارات.

المذكرة 20: الضرائب

إن الصندوق وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة، ويتمتع، بصفته هذه، بمزايا الإعفاء الضريبي بموجب اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة وحصاناتها لعام 1947، والاتفاقية المبرمة بين جمهورية إيطاليا والصندوق بشأن مقره الدائم. والضرائب التي تم تحصيلها عن المجالات التي لم يشملها الإعفاء بعد، تخصم مباشرة من عائد الاستثمارات ذات الصلة.

المذكرة 21: الطوارئ

(أ) الخصوم الطارئة

يتحمل الصندوق خصوماً طارئة فيما يتعلق بتخفيف الديون الذي أعلن عنه البنك الدولي/صندوق النقد الدولي لصالح 11 بلداً. انظر المذكرة 11(ب) للاطلاع على مزيد من التفاصيل بشأن التكلفة المحتملة لأصل وفوائد القروض المتصلة بهذه البلدان، وكذلك الفوائد المقبلة غير المحتسبة المتصلة بتدابير تخفيف الديون التي اعتمدت فعلاً على حسب ما هو موضح في الذيل زاي.

(ب) الأصول الطارئة

تتوقع المنظمة تسلم نحو 974 000 يورو (1 229 000 دولار أمريكي حالياً) كتعويض عن الضرائب المقتطعة من دخل الاستثمار في السنوات السابقة. وقد غطيت هذه التكاليف تماماً في حسابات الأعوام الماضية بسبب عدم توافر معلومات مؤكدة عن المقدار الدقيق للتعويض والسنة المحددة التي سيسدد فيها. وقد تقدم الصندوق مؤخراً بطلبات رسمية إلى الحكومة الإيطالية لاسترداد هذه الضرائب.

The International Fund for Agricultural Development

Rome

We have audited the accompanying consolidated Financial Statements (Appendices A through H) of the International Fund for Agricultural Development (the Fund) as at and for the years ended 31 December 2003 and 2002. These financial statements are the responsibility of the Fund's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the consolidated financial position of the International Fund for Agricultural Development at 31 December 2003 and 2002, and the results of its operations and its cash flows for the years then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

Rome,



برايس واترهاوس كوبرز

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
روما

لقد راجعنا القوائم المالية (الذيول ألف إلى حاء) للصندوق الدولي للتنمية الزراعية في السنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و2002. وإدارة الصندوق هي الجهة المسؤولة عن هذه القوائم المالية. وتتمثل مسؤوليتنا في إبداء الرأي بشأن هذه القوائم استناداً إلى مراجعتنا لها.

وقد أجرينا المراجعة الحسابية طبقاً لقواعد المراجعة الدولية المتعارف عليها. وتقتضي هذه القواعد أن نخطط ونجري المراجعة للحصول على ضمانات معقولة، بشأن ما إذا كانت هذه القوائم المالية خالية من أي بيانات مادية غير صحيحة. وتشمل مراجعة الحسابات فحص مستندات المبالغ، وإيضاحات البيانات المالية بقصد التحقق منها. وهي تتضمن كذلك تقييم المبادئ المحاسبية المطبقة والتقديرات ذات الدلالة التي تضعها الإدارة، فضلاً عن تقييم طريقة العرض الشامل للقوائم المالية. ونعتقد أن مراجعتنا توفر أساساً معقولاً لرأينا.

وفي رأينا أن هذه القوائم المالية تعطي صورة صادقة وأمينة للمركز المالي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و2002، وتعكس نتائج عملياته وتدفقاته النقدية في السنتين المنتهيتين في هذين التاريخين، وتتفق مع القواعد المحاسبية الدولية.

روما،

